



PL

Instrukcja montażu i eksploatacji

Radiowy sterownik kodowany FCT 3-1 BiSecur

CS

Návod k montáži a provozu

Rádiová kódovací klávesnice FCT 3-1 BiSecur

RU

Руководство по монтажу и эксплуатации

Радиоуправляемый кодовый замок FCT 3-1 BiSecur

SK

Návod na montáž a prevádzku

Rádiový kódovací spínač FCT 3-1 BiSecur

LT

Montavimo ir naudojimo instrukcija

Kodinis radijo jungiklis „FCT 3-1 BiSecur“

LV

Montāžas un ekspluatācijas instrukcija

Radio koda taustiņu ierīce FCT 3-1 BiSecur

ET

Paigaldus- ja kasutusjuhend

Raadio-koodlüliti FCT 3-1 BiSecur

POLSKI	3
ČESKY	19
РУССКИЙ	33
SLOVENSKY	49
LIETUVIŲ KALBA	63
LATVIEŠU VALODA	77
EESTI	92

Spis treści

1	Informacje dotyczące niniejszej instrukcji	4
2	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	4
2.1	Zamierzone zastosowanie	4
2.2	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa eksploatacji	4
3	Zakres dostawy	5
4	Opis produktu	6
5	Montaż	6
6	Uruchomienie	7
6.1	Wkładanie baterii	7
7	Eksploatacja	8
8	Programowanie kodu dostępu	9
8.1	Pierwszy kod dostępu	9
8.2	Drugi i trzeci kod dostępu	9
9	Zmiana kodu dostępu	10
10	Tryb normalny	10
10.1	Wysyłanie kodu radiowego za pomocą kodu numerycznego	11
10.1.1	Ponowne wysyłanie kodu	11
10.2	Wysyłanie za pomocą przycisku dzwonka / przyciska oświetlenia	11
11	Programowanie i kopiowanie kodu radiowego	12
11.1	Programowanie kodu radiowego	12
11.2	Kopiowanie / wysyłanie kodu radiowego	13
11.3	Kopiowanie kodu radiowego z przycisku dzwonka / oświetlenia	13
11.4	Tryb mieszany / BiSecur i stały kod 868 MHz	14
12	resetowanie urządzenia	14
12.1	Ustawianie stałego kodu 868 MHz	15
13	Wskazania diod LED	15
14	Czyszczenie	16
15	Utylizacja	16
16	Dane techniczne	17
17	Deklaracja zgodności UE	17

Zabrania się przekazywania lub powielania niniejszego dokumentu, wykorzystywania lub informowania o jego treści bez wyraźnego zezwolenia. Powielanie (także częściowe) wyłącznie za naszą zgodą. Wszystkie prawa z rejestracji patentu, wzoru użytkowego lub zdobniczego zastrzeżone. Zmiany zastrzeżone.

Szanowni Klienci,
dziękujemy, że wybraliście Państwo wysokiej jakości produkt naszej firmy.

1 Informacje dotyczące niniejszej instrukcji

Prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji, która zawiera ważne informacje na temat produktu. Prosimy stosować się do zawartych w niej wskazówek, szczególnie ostrzeżeń i wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

Więcej informacji o sposobie obsługi radiowego sterownika kodowanego znajduje się na stronie internetowej **www.hormann.com**

Prosimy starannie przechowywać niniejszą instrukcję oraz upewnić się, że użytkownik urządzenia ma w każdej chwili możliwość wglądu do instrukcji.

2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

2.1 Zamierzone zastosowanie

Radiowy sterownik kodowany FCT 3-1 BiSecur jest jednokierunkowym nadajnikiem do napędów i ich wyposażenia dodatkowego. Może być obsługiwany zarówno przy wykorzystaniu przekazu radiowego BiSecur, jak i stałego kodu 868 MHz.

Każdy inny sposób użytkowania jest niedopuszczalny. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek stosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi urządzenia.

2.2 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa eksploatacji

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo skaleczenia podczas pracy bramy

Podczas korzystania z radiowego sterownika kodowanego może dojść do skaleczenia ludzi przez bramę w ruchu.

- ▶ Należy się upewnić, że radiowy sterownik kodowany jest poza zasięgiem dzieci i korzystają z niego jedynie osoby, które zaznajomiły się z zasadą działania zdalnie sterowanej bramy!
- ▶ Jeśli brama posiada tylko jedno urządzenie zabezpieczające, z radiowego sterownika kodowanego można korzystać zasadniczo tylko wtedy, gdy brama znajduje się w zasięgu wzroku użytkownika!
- ▶ Przez zdalnie sterowaną bramę można przejeżdżać lub przechodzić dopiero wtedy, gdy zatrzyma się w położeniu krańcowym. Brama otwarta!
- ▶ Nigdy nie należy zatrzymywać się w obszarze pracy bramy.

**PRZESTROGA**

Niebezpieczeństwo skaleczenia wskutek przypadkowego uruchomienia bramy

► Patrz wskazówka ostrzegawcza w rozdziale 11

UWAGA

Wpływ warunków zewnętrznych na działanie

Niestosowanie się do poniższych zaleceń może mieć negatywny wpływ na działanie urządzenia!

Dopuszczalna temperatura otoczenia: -20 °C do +50 °C

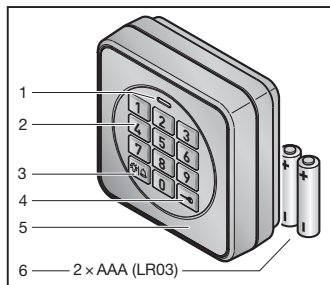
WSKAZÓWKI:

- Jeśli garaż nie posiada oddzielnego wejścia, to każdą zmianę lub każde rozszerzenie systemów sterowania radiowego należy przeprowadzać wewnątrz garażu.
- Po zakończeniu programowania lub rozszerzania systemu zdalnego sterowania radiowego należy przeprowadzić kontrolę działania.
- Do uruchomienia lub rozszerzenia systemu sterowania radiowego prosimy stosować wyłącznie oryginalne części.
- Lokalne warunki mogą zmniejszać zasięg działania systemu radiowego.
- Równoczesne korzystanie z telefonów komórkowych GSM 900 może także zmniejszyć zasięg zdalnego sterowania.

3 Zakres dostawy

- Radiowy sterownik kodowany FCT 3-1 BiSecur
- Bateria 2 x 1,5 V, typ AAA (LR03), alkaliczno-manganowa
- Materiał montażowy
- Instrukcja obsługi

4 Opis produktu

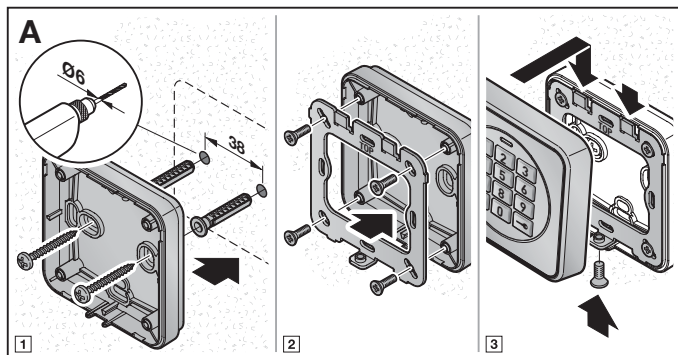


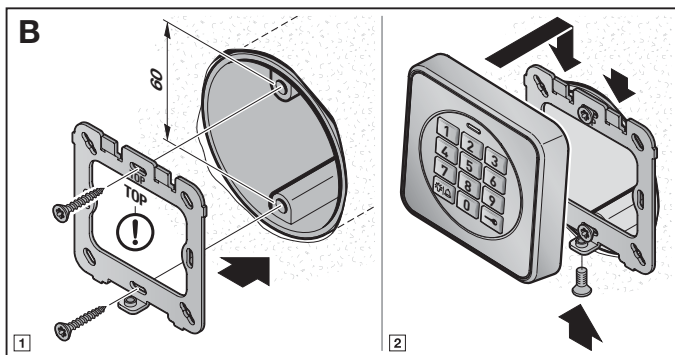
- 1 Dioda LED, bicolor
- 2 Klawiatura numeryczna
- 3 Przycisk dzwonka / przycisk oświetlenia
- 4 Sterownik na klucz
- 5 Obudowa
- 6 Baterie

5 Montaż

WSKAZÓWKA

Przed przystąpieniem do montażu radiowego sterownika kodowanego należy sprawdzić, czy kod radiowy wysłany z wybranego miejsca montażu spowoduje zadziałanie odbiorników. Montaż wykonany bezpośrednio do metalu zmniejsza zasięg działania. W takim przypadku urządzenie należy zamontować w odległości 2 - 3 cm.



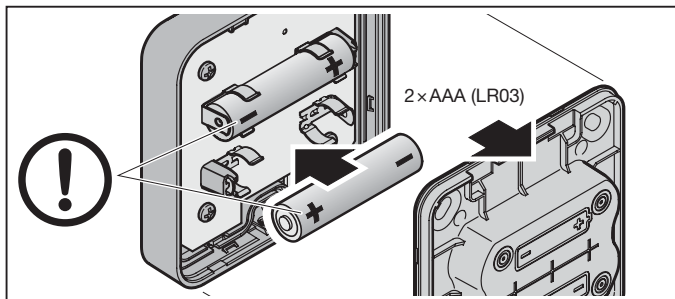


6 Uruchomienie

Radiowy sterownik kodowany FCT 3-1 BiSecur jest gotowy do pracy po włożeniu baterii.

6.1 Wkładanie baterii

Bateria 2 × 1,5 V, typ AAA (LR03), alkaliczno-manganowa



**OSTRZEŻENIE****Niebezpieczeństwo wybuchu wskutek zastosowania niewłaściwych baterii**

W przypadku wymiany baterii na niewłaściwą istnieje niebezpieczeństwo wybuchu.

- ▶ Należy stosować *wyłącznie* zalecany typ baterii.

UWAGA**Uszkodzenie radiowego sterownika kodowanego wskutek wycieku z baterii**

Istnieje możliwość wycieku z baterii i uszkodzenia radiowego sterownika kodowanego.

- ▶ Nieużywane przez dłuższy czas baterie należy wyjąć z radiowego sterownika kodowanego.

7 Eksploatacja

Do każdego zaprogramowanego kodu numerycznego jest przyporządkowany jeden kod radiowy. Naciśnij kod numeryczny, którego kod radiowy ma zostać wysłany, oraz przycisk kodowania.

- Dioda LED świeci się przez 2 sekundy niebieskim światłem.
- Następuje wysłanie kodu radiowego i dioda LED miga szybko światłem niebieskim.

WSKAZÓWKI:

- Przed wprowadzeniem ważnego kodu dostępu można nacisnąć dowolną ilość przycisków numerycznych, aby wykluczyć możliwość zapamiętania kodu dostępu przez osoby niepowołane. Tylko ostatnie cztery przyciski numeryczne uruchomione przed naciśnięciem przycisku kodowania są wykorzystywane jako kod dostępu.
- Jeżeli baterie są prawie rozładowane, dioda LED miga 2 x czerwonym światłem
 - a. po naciśnięciu dowolnego przycisku.
 - ▶ Należy **jak najszybciej** wymienić baterie.
 - a. i kod radiowy nie został wysłany.
 - ▶ Należy **natychmiast** wymienić baterie.

8 Programowanie kodu dostępu

WSKAZÓWKA

Po wykonaniu poszczególnych kroków podczas programowania kodu dostępu świeci się niebieska lub czerwona dioda LED. Te sygnalizacje świetlne różnią się w zależności od funkcji. Opis ich znaczenia podano w rozdziale 13.

8.1 Pierwszy kod dostępu

WSKAZÓWKI:

- Jeżeli podczas wprowadzania poszczególnych liczb upłynie czas dłuższy niż 5 sekund, to radiowy sterownik kodowany przełączy się na normalny tryb pracy.
- Nie można zaprogramować kodu numerycznego, który składa się wyłącznie z cyfry 0.

1. Naciśnij dowolny przycisk, aby podświetlić klawiaturę.
2. Naciśnij przycisk kodowania.
3. Naciśnij przycisk z cyfrą 1 dla pierwszego miejsca w pamięci.
4. Naciśnij przycisk kodowania.
5. Wprowadź 4-cyfrowy kod numeryczny.
6. Naciśnij przycisk kodowania.
7. Ponownie wprowadź kod numeryczny.
8. Naciśnij przycisk kodowania.

Programowanie zostało ukończono i radiowy sterownik kodowany znajduje się w normalnym trybie pracy.

WSKAZÓWKA:

Wprowadzenie w punkcie 7. innego kodu numerycznego spowoduje przerwanie programowania i radiowy sterownik kodowany przełączy się na normalny tryb pracy.

8.2 Drugi i trzeci kod dostępu

Programowanie kolejnych kodów dostępu odbywa się w sposób opisany w rozdziale 8.1. W 3. punkcie należy zamiast przycisku z cyfrą 1 wybrać przycisk z cyfrą przyporządkowaną do wybranego miejsca w pamięci.

Miejsca w pamięci od 1 do 3 są przyporządkowane odpowiednim przyciskom numerycznym.

WSKAZÓWKA

- Wybranie miejsca w pamięci, w którym kod numeryczny jest już zapisany, spowoduje przerwanie programowania.
- Wprowadzenie kodu numerycznego, który już jest zapisany w pamięci, spowoduje przerwanie programowania.

Po naciśnięciu przycisku kodowania dioda sygnalizuje przerwanie programowania.

9 Zmiana kodu dostępu

WSKAZÓWKI:

- Po wykonaniu poszczególnych kroków podczas zmiany kodu dostępu świeci się niebieska lub czerwona dioda LED. Te sygnalizacje świetlne różnią się w zależności od funkcji. Opis ich znaczenia podano w rozdziale 13.
- Jeżeli podczas wprowadzania poszczególnych liczb upłynie czas dłuższy niż 5 sekund, to radiowy sterownik kodowany przełączy się na normalny tryb pracy.
- Nie można zaprogramować kodu numerycznego, który składa się wyłącznie z cyfry **0**.

1. Naciśnij dowolny przycisk, aby podświetlić klawiaturę.
2. Naciśnij przycisk kodowania.
3. Wprowadź kod numeryczny, który chcesz zmienić.
4. Naciśnij przycisk kodowania.
5. Wprowadź nowy 4-cyfrowy kod numeryczny.
6. Naciśnij przycisk kodowania.
7. Ponownie wprowadź zmieniony kod numeryczny.
8. Naciśnij przycisk kodowania.

Wprowadzanie zmiany zostało ukończone i radiowy sterownik kodowany znajduje się w normalnym trybie pracy.

WSKAZÓWKA:

Wprowadzenie w punkcie 7. innego lub już istniejącego kodu numerycznego spowoduje przerwanie wprowadzania zmiany i radiowy sterownik kodowany przełączy się na normalny tryb pracy.

10 Tryb normalny

Wskazówki dotyczące sposobu programowania skopiowanych kodów radiowych

Skorzystanie pierwszy raz z kodu radiowego przyporządkowanego do kodu numerycznego i skopiowanego uprzednio z nadajnika wymaga wykonania niżej opisanych czynności w zależności od obsługiwanego produktu:

Napęd serii 4 do bramy garażowej, napęd serii 2 do garażowej bramy rolowanej, odbiornik ESE BS HCP

- ▶ Po wprowadzeniu kodu numerycznego nacisnąć przycisk kodowania i przytrzymać wciśnięty do momentu, w którym dioda LED zacznie migać na zmianę czerwonym i niebieskim światłem i wybrana funkcja zostanie wykonana.

Lub

W przypadku wszystkich pozostałych produktów

- ▶ Po wprowadzeniu kodu numerycznego ponownie nacisnąć przycisk kodowania.

10.1 Wysyłanie kodu radiowego za pomocą kodu numerycznego

WSKAZÓWKI:

- Po wykonaniu poszczególnych kroków podczas wysyłania kodu radiowego świeci się niebieska lub czerwona dioda LED. Te sygnalizacje świetlne różnią się w zależności od funkcji. Opis ich znaczenia podano w rozdziale 13.
- Jeżeli podczas wprowadzania poszczególnych liczb upłynie czas dłuższy niż 5 sekund, to radiowy sterownik kodowany przełączy się na normalny tryb pracy.

1. Naciśnij dowolny przycisk, aby podświetlić klawiaturę.
2. Wprowadź ważny kod numeryczny.
3. Naciśnij przycisk kodowania; trwa wysyłanie kodu radiowego.

10.1.1 Ponowne wysyłanie kodu

Jeżeli po wprowadzeniu kodu numerycznego zostanie wysłany kod radiowy (patrz rozdział 10.1), istnieje możliwość ponownego wysłania tego kodu poprzez naciśnięcie w ciągu 5 sekund dowolnego przycisku z cyfrą lub przycisku kodowania.

Naciśnięcie przycisku dzwonka / przycisku oświetlenia spowoduje przerwanie funkcji ponownego wysyłania.

10.2 Wysłanie za pomocą przycisku dzwonka / przyciska oświetlenia

Przycisk dzwonka / przycisk oświetlenia może służyć np. do bezpośredniej obsługi dzwonka lub oświetlenia podwórza, tj. bez wprowadzania kodu dostępu.

1. Naciśnij dowolny przycisk, aby podświetlić klawiaturę.
2. Naciśnij przycisk dzwonka / przycisk oświetlenia.

WSKAZÓWKA:

Radiowy sterownik kodowany wysyła kod radiowy dopóki przycisk dzwonka / przycisk oświetlenia pozostaje uruchomiony, jednak nie dłużej niż przez 3 sekundy.

11 Programowanie i kopiowanie kodu radiowego

PRZESTROGA

Niebezpieczeństwo skaleczenia wskutek przypadkowego uruchomienia bramy

Podczas programowania systemu sterowania radiowego może dojść do niekontrolowanego wyzwolenia ruchu bramy.

- ▶ Podczas programowania systemu sterowania radiowego należy uważać, aby w obszarze pracy bramy nie znajdowały się żadne osoby ani przedmioty.

11.1 Programowanie kodu radiowego

WSKAZÓWKI:

- Po wykonaniu poszczególnych kroków podczas programowania kodu radiowego świeci się niebieska lub czerwona dioda LED. Te sygnalizacje świetlne różnią się w zależności od funkcji. Opis ich znaczenia podano w rozdziale 13.
- Jeżeli podczas wprowadzania poszczególnych liczb upłynie czas dłuższy niż 5 sekund, to radiowy sterownik kodowany przełączy się na normalny tryb pracy.



1. Przytrzymaj nadajnik z prawej strony obok radiowego sterownika kodowanego.
2. Naciśnij i przytrzymaj wciśnięty przycisk nadajnika, którego kod radiowy ma zostać **skopiowany**.
 - Dioda LED świeci się przez 2 sekundy światłem niebieskim, a następnie gaśnie.
 - Po upływie 5 sekund dioda LED miga na zmianę kolorem czerwonym i niebieskim.
 - Nadajnik wysyła kod radiowy.

3. Naciśnij dowolny przycisk, aby podświetlić klawiaturę.
4. Wprowadź kod numeryczny dla kodu radiowego, który chcesz zmienić.
5. Naciśnij i przytrzymaj przycisk kodowania.
 - Dioda LED świeci się przez 2 sekundy światłem niebieskim, a następnie gaśnie.
 - Dioda LED wolno miga w kolorze niebieskim.
 - W momencie rozpoznania kodu radiowego dioda LED miga szybko światłem niebieskim.
 - Dioda LED gaśnie po upływie 2 sekund.
6. Zwolnij przyciski, gdy kod radiowy zostanie rozpoznany.

Kod radiowy został zaprogramowany na przycisku nadajnika.

Radiowy sterownik kodowany znajduje się w normalnym trybie pracy.

11.2 Kopiowanie / wysyłanie kodu radiowego

WSKAZÓWKA:

Jeżeli podczas wprowadzania poszczególnych liczb upłynie czas dłuższy niż 5 sekund, to radiowy sterownik kodowany przełączy się na normalny tryb pracy.

1. Naciśnij dowolny przycisk, aby podświetlić klawiaturę.
2. Wprowadź kod numeryczny, który ma być skopiowany / wysłany.
3. Naciśnij i przytrzymaj przycisk kodowania.
 - Podczas wysyłania kodu radiowego dioda świeci się przez 2 sekundy kolorem niebieskim, a następnie gaśnie.
 - Po upływie 5 sekund dioda LED miga na zmianę kolorem czerwonym i niebieskim; radiowy sterownik kodowany wysyła informację o urządzeniu.
 - Następuje przeniesienie kodu radiowego.

WSKAZÓWKA

Czas potrzebny do skopiowania / wysłania wynosi 15 sekund. Jeżeli w tym czasie nie nastąpi poprawne skopiowanie / wysłanie kodu radiowego, procedurę należy powtórzyć.

4. Zwolnij przycisk kodowania, gdy kod radiowy zostanie rozpoznany.

Radiowy sterownik kodowany znajduje się w normalnym trybie pracy.

11.3 Kopiowanie kodu radiowego z przycisku dzwonka / oświetlenia

1. Naciśnij dowolny przycisk, aby podświetlić klawiaturę.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk dzwonka / oświetlenia.
 - Podczas wysyłania kodu radiowego dioda świeci się przez 2 sekundy kolorem niebieskim, a następnie gaśnie.
 - Po upływie 5 sekund dioda LED miga na zmianę kolorem czerwonym i niebieskim; radiowy sterownik kodowany wysyła informację o urządzeniu.
 - Następuje przeniesienie kodu radiowego.

WSKAZÓWKA

Czas potrzebny do skopiowania / wysłania wynosi 15 sekund. Jeżeli w tym czasie nie nastąpi poprawne skopiowanie / wysłanie kodu radiowego, procedurę należy powtórzyć.

3. Zwolnij przycisk dzwonka / oświetlenia, gdy kod radiowy zostanie rozpoznany.

Radiowy sterownik kodowany znajduje się w normalnym trybie pracy.

11.4 Tryb mieszany / BiSecur i stały kod 868 MHz

Jeżeli ustawiono funkcję przekazu radiowego BiSecur, można korzystać z trybu mieszanego; tzn. wszystkie istniejące nadajniki ze stałym kodem 868 MHz (szare nadajniki z niebieskimi przyciskami lub urządzenia z oznaczeniem np. HSD 2-868) mogą być programowane z radiowego sterownika kodowanego.

12 resetowanie urządzenia

WSKAZÓWKA

Po wykonaniu poszczególnych kroków podczas resetowania urządzenia świeci się niebieska lub czerwona dioda LED. Te sygnalizacje świetlne różnią się w zależności od funkcji. Opis ich znaczenia podano w rozdziale 13.

Po wykonaniu poniższych czynności nastąpi ponowne przyporządkowanie wszystkich kodów radiowych i przywrócenie ustawień fabrycznych radiowego sterownika kodowanego.

1. Zdejmij górną część obudowy radiowego sterownika kodowanego i wyjmij baterię na 10 sekund.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk z cyfrą 0.
3. Włóż baterię.
 - Dioda LED miga wolno przez 4 sekundy światłem niebieskim.
 - Dioda LED miga szybko przez 2 sekundy w kolorze niebieskim.
 - Dioda LED świeci się długo światłem niebieskim.
4. Zwolnij przycisk z cyfrą 0.
Wszystkie kody radiowe zostały ponownie przyporządkowane.
5. Zamontuj obudowę radiowego sterownika kodowanego.

WSKAZÓWKA

Przedwczesne zwolnienie przycisku z cyfrą 0 spowoduje, że nie zostaną przyporządkowane żadne nowe kody radiowe.

12.1 Ustawianie stałego kodu 868 MHz

Dalsze przytrzymanie przycisku z cyfrą **0** bezpośrednio po zresetowaniu urządzenia spowoduje aktywowanie stałego kodu 868 MHz.

- Dioda LED miga wolno przez 4 sekundy światłem czerwonym.
- Dioda LED miga szybko przez 2 sekundy światłem czerwonym.
- Dioda LED świeci się długo światłem czerwonym.

Wszystkie kody radiowe zostały ponownie przyporządkowane.

WSKAZÓWKA

Przedwczesne zwolnienie przycisku z cyfrą **0** spowoduje, że pozostanie ustawiony przekaz radiowy BiSecur.

Więcej informacji o eksploatacji radiowego sterownika kodowanego z wykorzystaniem stałego kodu 868 MHz znajduje się na stronie internetowej **www.hormann.com**

13 Wskazania diod LED

Niebieska (BU)

Stan	Funkcja
świeci się krótko	Potwierdzenie naciśnięcia przycisku
świeci się długo	Potwierdzenie właściwego kodu numerycznego
	Zapisanie wprowadzonych danych
	Przejęcie w normalny tryb pracy
świeci się przez 2 s, miga wolno, miga szybko przez 2 s	Podczas programowania został rozpoznany ważny kod radiowy
miga wolno przez 4 s, miga szybko przez 2 s, świeci się długo	Urządzenie zostanie zresetowane lub nastąpi zakończenie resetowania
miga szybko	Wysyłanie kodu radiowego

Czerwona (RD)

Stan	Funkcja
miga 2 x	baterie prawie rozładowane
miga 3 x	wprowadzono niepoprawny kod numeryczny podczas programowania kodu numerycznego: • zajęte miejsce w pamięci • już istniejący kod numeryczny

Niebieska (BU) i czerwona (RD)

Stan	Funkcja
miganie na zmianę	Radiowy sterownik kodowany znajduje się w trybie kopiowania / wysyłania kodu

14 Czyszczenie

UWAGA
Uszkodzenie radiowego sterownika kodowanego wskutek nieprawidłowego czyszczenia Czyszczenie radiowego sterownika kodowanego nieodpowiednimi środkami może spowodować uszkodzenie obudowy i przycisków. ► Radiowy sterownik kodowany należy czyścić wyłącznie czystą i wilgotną ściereczką.

15 Utylizacja



Urządzenia elektryczne i elektroniczne oraz baterie nie mogą być utylizowane z odpadami komunalnymi ani ze zmieszanymi odpadami i należy je zwrócić do specjalnych punktów zbiórki.



16 Dane techniczne

Typ	Radiowy sterownik kodowany FCT 3-1 BiSecur
Częstotliwość	868 MHz
Zasilanie napięciowe	Bateria 2 × 1,5 V, typ AAA (LR03), alkaliczno-manganowa
Dopuszczalna temperatura otoczenia	-20 °C do +50 °C
Maks. wilgotność powietrza	93% niepowodująca skraplania pary wodnej
Stopień ochrony	IP 44
Wymiary (szer. × wys. × głęb.)	80 × 80 × 15 mm (na puszcze podtynkowej) 80 × 80 × 30 mm (z obudową cokołową)

17 Deklaracja zgodności UE

Producent:	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Adres:	Upheider Weg 94-98 33803 Steinhagen, Niemcy

Wyżej wymieniony producent oświadcza na swoją wyłączną odpowiedzialność, że niniejszy produkt

Urządzenie:	radiowy sterownik kodowany
Model:	FCT3-1-868-BS
Stosowanie zgodne z przeznaczeniem:	uruchamianie napędów i wyposażenia dodatkowego do drzwi i bram
Częstotliwość robocza nadajnika:	868 MHz
Moc wypromieniowania:	maks. 20 mW (EIRP)

pod warunkiem stosowania zgodnego z przeznaczeniem spełnia właściwe zasadnicze wymagania zawarte w niżej wymienionych dyrektywach ze względu na rodzaj konstrukcji oraz wersję wykonania wprowadzoną przez nas do obrotu:

2014/53/UE (RED)	dyrektywa UE dotycząca urządzeń radiowych
2015/863/UE (RoHS)	Ograniczenie stosowania substancji niebezpiecznych

Stosowane normy i specyfikacje:

EN 62368-1:2014 + AC:2015 **Bezpieczeństwo produktów**

(artykuł 3.1(a) dyrektywy 2014/53/UE)

EN 62479:2010

Ochrona zdrowia

(artykuł 3.1(a) dyrektywy 2014/53/UE)

(Zgodnie z postanowieniami rozdziału 4.2 produkt automatycznie spełnia wymagania tej normy, ponieważ moc wypromieniowania (EIRP), badana wg normy ETSI EN 300220-1, nie przekracza granicy niskiej mocy P_{max} o wartości 20 mW)

EN 50581:2012 /

EN IEC 63000:2018

**Ograniczenie stosowania substancji
niebezpiecznych**

ETSI EN 301489-1 V2.2.0

Kompatybilność elektromagnetyczna

ETSI EN 301489-3 V2.1.1

(artykuł 3.1(b) dyrektywy 2014/53/UE)

ETSI EN 300220-1 V3.1.1

Efektywne wykorzystanie widma radiowego

ETSI EN 300220-2 V3.1.1

(artykuł 3.2 dyrektywy 2014/53/UE)

Niniejsza deklaracja traci swoją ważność w przypadku dokonania niezgodnionej z nami zmiany wyrobu.

Steinhagen, dnia 22.07.2019 r.



Axel Becker, prokurent
Kierownictwo spółki

Obsah

1	K tomuto návodu	20
2	Bezpečnostní pokyny	20
2.1	Řádné používání	20
2.2	Bezpečnostní pokyny k provozu.....	20
3	Rozsah dodávky.....	21
4	Popis výrobku.....	21
5	Montáž	22
6	Uvedení do provozu.....	23
6.1	Vložení baterií	23
7	Provoz	24
8	Programování přístupového kódu.....	24
8.1	První přístupový kód	24
8.2	Druhý a třetí přístupový kód	25
9	Změna přístupového kódu.....	25
10	Normální provoz.....	26
10.1	Vyslání rádiového kódu prostřednictvím číselného kódu	26
10.1.1	Opakované vyslání.....	26
10.2	Vyslání signálu prostřednictvím tlačítka zvonku / světla	26
11	Programování a předávání kódu dálkového ovládání	27
11.1	Programování kódu dálkového ovládání	27
11.2	Předávání / vysílání kódu dálkového ovládání.....	28
11.3	Předání rádiového kódu tlačítka zvonku / světla.....	28
11.4	Smíšený režim / BiSecur a pevný kód 868 MHz	29
12	Obnovení výchozího nastavení přístroje.....	29
12.1	Nastavení pevného kódu 868 MHz.....	29
13	Indikace LED	30
14	Čištění	31
15	Likvidace.....	31
16	Technická data	31
17	Prohlášení o shodě EU	32

Šíření a rozmnožování tohoto dokumentu, komerční využití a sdělování jeho obsahu je zakázáno, pokud není výslovně povoleno. Jednání v rozporu s tímto ustanovením zavazuje k náhradě škody. Všechna práva pro případ zápisu patentu, užitého vzoru nebo průmyslového vzoru vyhrazena. Změny vyhrazeny.

Vážení zákazníci,
děkujeme vám, že jste se rozhodli pro kvalitní výrobek našeho podniku.

1 K tomuto návodu

Prečtěte si pečlivě celý tento návod, obsahuje důležité informace o výrobku. Dodržujte upozornění a pokyny v něm obsažené, zejména bezpečnostní a výstražné pokyny.

Další informace o používání kódovací klávesnice najdete na internetové adrese **www.hoermann.com**

Návod pečlivě uschovejte a zajistěte, aby byl uživateli výrobku kdykoli k dispozici pro nahlédnutí.

2 Bezpečnostní pokyny

2.1 Řádné používání

Kódovací klávesnice FCT 3-1 BiSecur je jednosměrný vysílač pro pohony a jejich příslušenství. Může být provozován se systémem dálkového ovládání BiSecur i s pevným kódem 868 MHz.

Jiné způsoby použití jsou nepřipustné. Výrobce neručí za škody, které byly způsobeny použitím v rozporu s určením nebo nesprávnou obsluhou.

2.2 Bezpečnostní pokyny k provozu



VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění při pohybu vrat

Při obsluze kódovací klávesnice může při pohybu vrat dojít ke zraněním osob.

- ▶ Zajistěte, aby se kódovací klávesnice nedostala do rukou dětem a nebyla používána osobami, které nejsou poučeny o fungování dálkově ovládaného vratového zařízení!
- ▶ Kódovací klávesnici je obecně nutné obsluhovat při vizuálním kontaktu s vraty, jestliže jsou vrata vybavena jen jedním bezpečnostním zařízením!
- ▶ Projíždějte nebo procházejte otvory vratových zařízení ovládaných dálkovým ovládáním, až když vrata stojí v koncové poloze vrata otevřena!
- ▶ Nikdy nezůstávejte stát v prostoru pohybu vrat.



OPATRŇE

Nebezpečí zranění v důsledku nezamýšleného pohybu vrat

- ▶ Viz výstražné upozornění v kapitole 11

POZOR

Ovlivňování funkce vlivy okolního prostředí

Nedodržení těchto pravidel může mít za následek zhoršení funkce!

Přípustná teplota prostředí: -20 °C až +50 °C

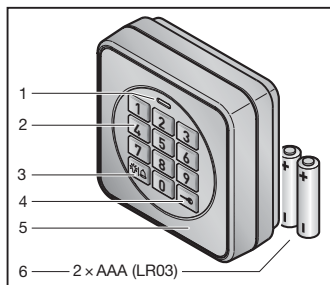
UPOZORNĚNÍ:

- Není-li k dispozici samostatný přístup do garáže, provádějte každou změnu nebo rozšíření systémů dálkového ovládání uvnitř garáže.
- Po naprogramování nebo rozšíření dálkového systému proveďte funkční zkoušku.
- Pro uvedení do provozu nebo rozšíření dálkového systému používejte výhradně originální díly.
- Místní podmínky mohou ovlivňovat dosah systému dálkového ovládání.
- Dosah mohou při současném použití ovlivňovat i mobilní telefony GSM 900.

3 Rozsah dodávky

- Kódovací klávesnice FCT 3-1 BiSecur
- 2 × 1,5 V baterie, typ: AAA (LR03), alkali-mangan
- Upevňovací materiál
- Návod k obsluze

4 Popis výrobku

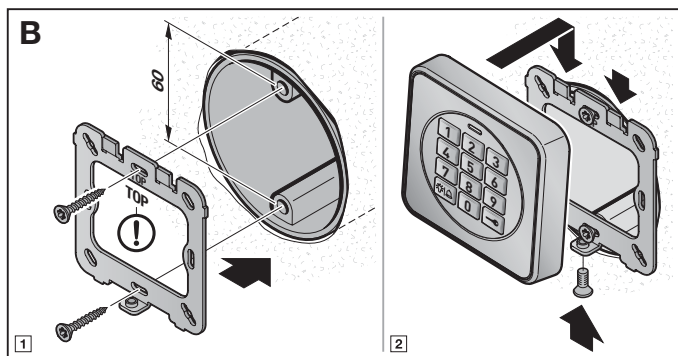
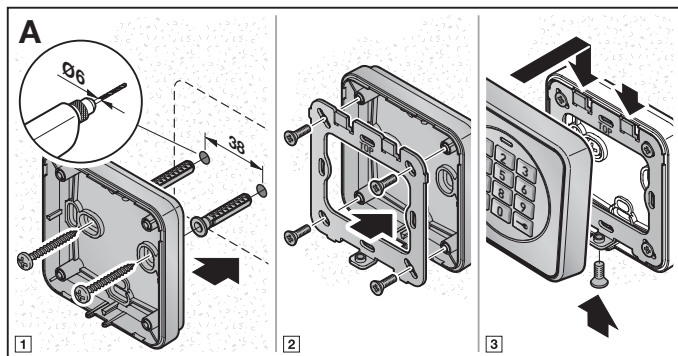


- 1 LED, dvoubarevná
- 2 Číselná tlačítka
- 3 Tlačítko zvonku / světla
- 4 Klíčový spínač
- 5 Kryt
- 6 Baterie

5 Montáž

UPOZORNĚNÍ:

Před montáží kódovací klávesnice ověřte, zda jsou přijímače ze zvoleného místa montáže dosažitelné. Přímá montáž na kov snižuje dosah. V tom případě montujte ve vzdálenosti 2 – 3 cm.

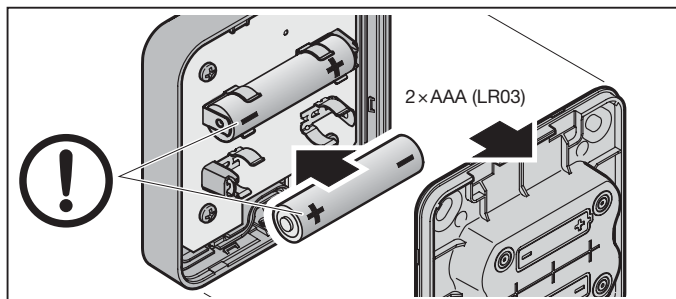


6 Uvedení do provozu

Po vložení baterií je kódovací klávesnice FCT 3-1 BiSecur připravena k provozu.

6.1 Vložení baterií

2 × 1,5 V baterie, typ: AAA (LR03), alkali-mangan



VAROVÁNÍ

Nebezpečí výbuchu při použití nesprávného typu baterie

V případě výměny baterií za nesprávný typ baterie hrozí nebezpečí výbuchu.

► Používejte *pouze* doporučený typ baterie.

POZOR

Zničení kódovací klávesnice vyteklými bateriemi

Baterie mohou vytéci a zničit kódovací klávesnici.

► Jestliže kódovací klávesnice nebude delší dobu používána, vyjměte z ní baterie.

7 Provoz

Každému naprogramovanému číselnému kódu je přiřazen rádiový kód. Stiskněte číselný kód, jehož kód chcete vyslat, a klíčové tlačítko.

- LED svítí 2 sekundy modře.
- Vyšle se kód dálkového ovládání a LED rychle bliká modře.

UPOZORNĚNÍ:

- Před zadáním platného přístupového kódu je možno stisknout libovolný počet číselných kláves, aby se vyloučilo, že cizí osoba může číselný kód spatřit. Jako přístupový kód se použijí jen poslední čtyři stisknuté číselné klávesy před klíčovým tlačítkem.
- Jsou-li baterie téměř vybité, blikne LED 2x červeně
 - a. po stisknutí kteréhokoli tlačítka.
 - Baterie by se pak **měly** brzy vyměnit.
 - a. A nenásleduje vysílání kódu dálkového ovládání.
 - Baterie je pak **nutno** okamžitě vyměnit.

8 Programování přístupového kódu

UPOZORNĚNÍ:

Po jednotlivých krocích při programování přístupového kódu se LED rozsvítí modře nebo červeně. Tyto indikace jsou různé podle funkce. Příslušný význam naleznete v kapitole 13.

8.1 První přístupový kód

UPOZORNĚNÍ:

- Uplyne-li během zadávání jednotlivých číslic doba delší než 5 sekund, přejde kódovací klávesnice do normálního provozu.
- Číselný kód, který se skládá výlučně z číslice **0**, není možné naprogramovat.

1. Stiskněte tlačítko, aby se klávesnice rozsvítila.
2. Stiskněte klíčové tlačítko.
3. První paměťové místo navolíte stisknutím číslicového tlačítka **1**.
4. Stiskněte klíčové tlačítko.
5. Zadejte 4místný číselný kód.
6. Stiskněte klíčové tlačítko.
7. Zadejte číselný kód ještě jednou.
8. Stiskněte klíčové tlačítko.

Programování je dokončeno a kódovací klávesnice je v normálním provozu.

UPOZORNĚNÍ:

Zadáte-li v 7. kroku jiný číselný kód, programování se předčasně ukončí a kódovací klávesnice přejde do normálního provozu.

8.2 Druhý a třetí přístupový kód

Programování dalších přístupových kódů je popsáno v kapitole 8.1. V 3. kroku musíte místo číslíkového tlačítka **1** zvolit číslíkové tlačítko, které je přiřazeno požadovanému paměťovému místu.

Paměťová místa 1 až 3 jsou přiřazena příslušným číslíkovým tlačítkům.

UPOZORNĚNÍ:

- Pokud je zvoleno paměťové místo, na kterém již je uložen číselný kód, programování se zruší.
 - Pokud je zadán číselný kód, který již je uložený na některém paměťovém místě, programování se zruší.
- Toto přerušení se zobrazí po stisknutí klíčového tlačítka.

9 Změna přístupového kódu

UPOZORNĚNÍ:

- Po jednotlivých krocích při změnách přístupového kódu se LED rozsvítí modře nebo červeně. Tyto indikace jsou různé podle funkce. Příslušný význam naleznete v kapitole 13.
- Uplyne-li během zadávání jednotlivých číslíků doba delší než 5 sekund, přejde kódovací klávesnice do normálního provozu.
- Číselný kód, který se skládá výlučně z číslice **0**, není možné naprogramovat.

1. Stiskněte tlačítko, aby se klávesnice rozsvítila.
2. Stiskněte klíčové tlačítko.
3. Zadejte číselný kód, který chcete změnit.
4. Stiskněte klíčové tlačítko.
5. Zadejte nový 4místný číselný kód.
6. Stiskněte klíčové tlačítko.
7. Zadejte změněný číselný kód ještě jednou.
8. Stiskněte klíčové tlačítko.

Změna je dokončena a kódovací klávesnice je v normálním provozu.

UPOZORNĚNÍ:

Zadáte-li v 7. kroku jiný číselný kód nebo kód, který již existuje, vede to ke zrušení programování změny a kódovací klávesnice přejde do normálního provozu.

10 Normální provoz

Pokyny k chování při zaučení převzatých / kopírovaných kódů ovladače

Jestliže jste dálkový ovládací kód číselného kódu předtím převzali / zkopírovali z jiného ručního dálkového ovladače a poprvé jej používáte, postupujte podle výrobku následovně:

Pohon garážových vrat série 4, pohon garážových rolovacích vrat série 2, přijímač ESE BS HCP

- ▶ Stiskněte a po zadání číselného kódu podržte tlačítko na klíči tak dlouho stisknuté, až dioda LED začne blikat střídavě červeně a modře a provede se požadovaná funkce.

Nebo

Všechny ostatní výrobky

- ▶ Po zadání číselného kódu stiskněte podruhé tlačítko na klíči.

10.1 Vyslání rádiového kódu prostřednictvím číselného kódu

UPOZORNĚNÍ:

- Po jednotlivých krocích při vyslání rádiového kódu se LED rozsvítí modře nebo červeně a zazní signální tóny. Tyto indikace jsou různé podle funkce. Příslušný význam naleznete v kapitole 13.
 - Uplyne-li během zadávání jednotlivých číslic doba delší než 5 sekund, přejde kódovací klávesnice do normálního provozu.
1. Stiskněte tlačítko, aby se klávesnice rozsvítila.
 2. Zadejte platný číselný kód.
 3. Stiskněte klíčové tlačítko, vyšle se rádiový kód.

10.1.1 Opakované vyslání

Jestliže se po zadání číselného kódu vyšle rádiový kód (viz kap. 10.1), je možno jej znovu vyslat tak, že během 5 sekund stisknete číselné tlačítko nebo klíčové tlačítko.

Pokud stisknete tlačítko zvonku / světla, funkce opakovaného vyslání signálu se předčasně ukončí.

10.2 Vyslání signálu prostřednictvím tlačítka zvonku / světla

Pomocí tlačítka zvonku / světla je např. možné aktivovat zvonek nebo venkovní světlo přímo, tj. bez zadání přístupového kódu.

1. Stiskněte tlačítko, aby se klávesnice rozsvítila.
2. Stiskněte tlačítko zvonku / světla.

UPOZORNĚNÍ:

Kódovací klávesnice vysílá kód dálkového ovládání, dokud je tlačítko zvonku / světla stisknuté, max. však po dobu 3 sekund.

11 Programování a předávání kódu dálkového ovládání

⚠ OPATRŇĚ

Nebezpečí zranění v důsledku nezamýšleného pohybu vrat

Během procesu programování dálkového ovládání může dojít k nezamýšlenému pohybu vrat.

- Dbejte na to, aby se při programování systému dálkového ovládání nenacházely v prostoru pohybu vrat žádné osoby ani předměty.

11.1 Programování kódu dálkového ovládání

UPOZORNĚNÍ:

- Po jednotlivých krocích při programování rádiového kódu se LED rozsvítí modře nebo červeně. Tyto indikace jsou různé podle funkce. Příslušný význam naleznete v kapitole 13.
- Uplyne-li během zadávání jednotlivých číslic doba delší než 5 sekund, přejde kódovací klávesnice do normálního provozu.



1. Držte dálkový ovladač vpravo vedle kódovací klávesnice.
2. Stiskněte tlačítko dálkového ovladače, jehož kód dálkového ovládání chcete **předávat**, a držte je stisknuté.
 - LED po dobu 2 sekund svítí modře a potom zhasne.
 - Po 5 sekundách bliká LED střídavě červeně a modře.
 - Dálkový ovladač vysílá kód dálkového ovládání.
3. Stiskněte tlačítko, aby se klávesnice rozsvítila.
4. Zadejte číselný kód pro rádiový kód, který chcete změnit.
5. Stiskněte klíčové tlačítko a držte je stisknuté.
 - LED 2 sekundy modře svítí a potom zhasne.
 - LED bliká pomalu modře.
 - Jakmile je kód dálkového ovládání rozpoznán, bliká LED rychle modře.
 - Po 2 sekundách LED zhasne.

- Po rozpoznání kódu dálkového ovládání tlačítka uvolněte.

Tlačítko dálkového ovladače převzalo kód dálkového ovládání.

Kódovací klávesnice je v normálním provozu.

11.2 Předávání / vysílání kódu dálkového ovládání

UPOZORNĚNÍ:

Uplyne-li během zadávání jednotlivých číslic doba delší než 5 sekund, přejde kódovací klávesnice do normálního provozu.

- Stiskněte tlačítko, aby se klávesnice rozsvítila.
- Zadejte číselný kód pro ten kód dálkového ovládání, který chcete předat / vyslat.
- Stiskněte klíčové tlačítko a držte je stisknuté.
 - Kód dálkového ovládání se vysílá, LED svítí 2 sekundy modře a pak zhasne.
 - Po 5 sekundách bliká LED střídavě červeně a modře; kódovací klávesnice vysílá informace o zařízení.
 - Rádiový kód se přenáší.

UPOZORNĚNÍ:

K předání / vyslání máte dobu 15 sekund. Jestliže se během této doby kód dálkového ovládání úspěšně nepředá / nevyšle, musí se postup zopakovat.

- Je-li rádiový kód rozpoznán, klíčové tlačítko uvolněte.

Kódovací klávesnice je v normálním provozu.

11.3 Předání rádiového kódu tlačítka zvonku / světla

- Stiskněte tlačítko, aby se klávesnice rozsvítila.
- Stiskněte tlačítko zvonku / světla a držte je stisknuté.
 - Kód dálkového ovládání se vysílá, LED svítí 2 sekundy modře a pak zhasne.
 - Po 5 sekundách bliká LED střídavě červeně a modře; kódovací klávesnice vysílá informace o zařízení.
 - Rádiový kód se přenáší.

UPOZORNĚNÍ:

K předání / vyslání máte dobu 15 sekund. Jestliže se během této doby kód dálkového ovládání úspěšně nepředá / nevyšle, musí se postup zopakovat.

- Jestliže je rádiový kód rozpoznán, pusťte tlačítko zvonku / světla.

Kódovací klávesnice je v normálním provozu.

11.4 Smíšený režim / BiSecur a pevný kód 868 MHz

Při nastaveném rádiovém kódu BiSecur je možný smíšený režim, to znamená, že existující dálkové ovladače s pevným kódem 868 MHz (šedé dálkové ovladače s modrými tlačítky nebo označením přístroje, např. HSD2-868) mohou být naprogramovány kódovací klávesnicí.

12 Obnovení výchozího nastavení přístroje

UPOZORNĚNÍ:

Po jednotlivých krocích při nastavení výchozího stavu přístroje se LED rozsvítí modře nebo červeně. Tyto indikace jsou různé podle funkce. Příslušný význam naleznete v kapitole 13.

Všechny rádiové kódy se následujícími kroky znovu přiřadí a kódovací klávesnice se nastaví zpět do stavu při dodání.

1. Odmontujte horní díl skříň kódovací klávesnice a vyjměte baterii na 10 sekund.
2. Stiskněte číslicové tlačítko **0** a držte je stisknuté.
3. Vložte baterii zpět.
 - LED 4 sekundy pomalu modře bliká.
 - LED 2 sekundy rychle modře bliká.
 - LED dlouze modře svítí.
4. Pust'te číslicové tlačítko **0**.
Všechny kódy dálkového ovládání jsou nově přiřazeny.
5. Smontujte skříň kódovací klávesnice.

UPOZORNĚNÍ:

Jestliže se číslicové tlačítko **0** uvolní předčasně, žádné nové rádiové kódy se nepřijadí.

12.1 Nastavení pevného kódu 868 MHz

Jestliže přidržíte číslicové tlačítko **0** bezprostředně po obnovení výchozího nastavení přístroje, aktivuje se pevný kód 868 MHz.

- LED 4 sekundy pomalu červeně bliká.
- LED 2 sekundy rychle červeně bliká.
- LED dlouze červeně svítí.

Všechny kódy dálkového ovládání jsou nově přiřazeny.

UPOZORNĚNÍ:

Jestliže předčasně pustíte číselné tlačítko **0**, zůstane nastaven systém dálkového ovládání BiSecur.

Další informace o provozu kódovací klávesnice s pevným kódem 868 MHz najdete na internetové adrese **www.hoermann.com**

13 Indikace LED

Modrá (BU)

Stav	Funkce
Krátce svítí	Potvrzení stisku tlačítka
Dlouze svítí	Potvrzení správného číselného kódu
	Uložení zadání
	Přechod do normálního provozu
Svítí 2 s, Pomalů bliká, Rychle bliká po dobu 2 s	Při programování byl rozpoznán platný kód dálkového ovládání
Pomalů bliká po dobu 4 s, Rychle bliká po dobu 2 s, Dlouze svítí	Provádí se, resp. se ukončuje obnovení výchozího nastavení přístroje
Bliká rychle	Vysílá se kód dálkového ovládání

Červená (RD)

Stav	Funkce
blikne 2x	Baterie jsou téměř vybité
blikne 3x	Nesprávné zadání číselného kódu
	Při programování přístupového kódu: • Paměťové místo je obsazeno • Číselný kód již existuje

Modrá (BU) a červená (RD)

Stav	Funkce
Střídavé blikání	Kódovací klávesnice je v režimu předávání / vysílání

14 Čištění

POZOR

Poškození kódovací klávesnice nesprávným čištěním

Při čištění kódovací klávesnice nevhodnými čisticími prostředky může dojít k poškození krytu a tlačítek.

- Kódovací klávesnici čistěte jen čistým a navlhčeným hadříkem.

15 Likvidace



Elektrické a elektronické přístroje a baterie se nesmějí vyhazovat do komunálního nebo zbytkového komunálního odpadu, ale musejí se odevzdávat v přijímacích a sběrných místech, která jsou k tomu zřízena.



16 Technická data

Typ	Kódovací klávesnice FCT 3-1 BiSecur
Frekvence	868 MHz
Napájecí napětí	2 × 1,5 V baterie, typ: AAA (LR03), alkali-mangan
Přípustná okolní teplota	−20 °C až +50 °C
Max. vlhkost vzduchu	93 %, nekondenzující
Třída ochrany	IP 44
Rozměry (š × v × h)	80 × 80 × 15 mm (na krabici pod omítku) 80 × 80 × 30 mm (se soklovým pouzdem)

17 Prohlášení o shodě EU

Výrobce: Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Adresa: Upheider Weg 94 – 98
33803 Steinhagen, Německo

Výše uvedený výrobce tímto na vlastní zodpovědnost prohlašuje, že tento výrobek

Přístroj: Dálková kódovací klávesnice
Model: FCT3-1-868-BS
Řádné používání: Ovládání pohonů a příslušenství pro dveře a vrata
Vysílací frekvence: 868 MHz
Vyzářovaný výkon: Max. 20 mW (EIRP)

Na základě své koncepce a konstrukce a v provedení, které uvádíme do oběhu, odpovídá při řádném používání příslušným základním požadavkům níže uvedených směrnic:

2014/53/EU (RED) Směrnice EU týkající se dodávání rádiových zařízení na trh
2015/863/EU (RoHS) Omezení používání některých nebezpečných látek

Použité normy a specifikace:

EN 62368-1:2014 + AC:2015 Bezpečnost produktu

(článek 3.1(a) normy 2014/53/EU)

EN 62479:2010

Ochrana zdraví

(článek 3.1(a) normy 2014/53/EU)

(Podle kapitoly 4.2 splňuje výrobek tuto normu automaticky, protože vyzářovaný výkon (EIRP) testovaný podle ETSI EN 300220-1 je nižší než úroveň vyloučení nízkého výkonu P_{max} 20 mW)

EN 50581:2012/

EN IEC 63000:2018

ETSI EN 301489-1 V2.2.0

ETSI EN 301489-3 V2.1.1

ETSI EN 300220-1 V3.1.1

ETSI EN 300220-2 V3.1.1

Omezení používání některých nebezpečných látek

Elektromagnetická kompatibilita

(článek 3.1(b) normy 2014/53/EU)

Efektivní využívání rádiového spektra

(článek 3.2 normy 2014/53/EU)

V případě námi neodsouhlasené změny výrobku zaniká platnost tohoto prohlášení.

Steinhagen 22.07.2019



ppa. Axel Becker, vedení podniku

Содержание

1	Введение.....	34
2	Указания по безопасности	34
2.1	Использование по назначению.....	34
2.2	Указания по безопасности при эксплуатации.....	35
3	Объем поставки.....	36
4	Описание изделия.....	36
5	Монтаж.....	36
6	Ввод в эксплуатацию	38
6.1	Как вставить батарейки	38
7	Эксплуатация.....	39
8	Программирование кода доступа	39
8.1	Первый код доступа	39
8.2	Второй и третий код доступа.....	40
9	Изменение кода доступа	40
10	Нормальный режим	41
10.1	Отправка радиокода при помощи цифрового кода	41
10.1.1	Повторная отправка	42
10.2	Отправка сигнала с помощью клавиши «Звонок / Свет».....	42
11	Обучение устройства и передача радиокода	42
11.1	Обучение новому радиокоду	42
11.2	Передача радиокода	43
11.3	Передача радиокода клавиши «Звонок / Свет».....	44
11.4	Смешанный режим / BiSecur и постоянный код на частоте 868 МГц	44
12	Возврат прибора в исходное состояние (reset).....	44
12.1	Установка постоянного кода 868 МГц	45
13	Светодиодная индикация	45
14	Очистка	46
15	Утилизация	47
16	Технические данные	47
17	Заявление о соответствии требованиям ЕС.....	47

Без наличия специального разрешения запрещено любое распространение или воспроизведение данного документа, а также использование и размещение где-либо его содержания. Несоблюдение данного положения влечет за собой санкции в виде возмещения ущерба. Все объекты патентного права (патенты, полезные модели, зарегистрированные промышленные образцы и т.д.) защищены. Сохраняем за собой право на внесение изменений.

Уважаемые покупатели!

Мы рады Вашему решению приобрести качественное изделие нашей компании.

1 Введение

Пожалуйста, внимательно прочтите данное руководство. В нем содержится важная информация об изделии. Особое внимание обратите на информацию и указания, относящиеся к требованиям по безопасности и способам предупреждения об опасности.

Более подробную информацию о применении кодового радиозамка Вы найдете в Интернете на сайте **www.hoermann.com**

Бережно храните данное руководство и позаботьтесь о том, чтобы пользователь изделия имел свободный доступ к руководству в любое время.

2 Указания по безопасности

2.1 Использование по назначению

Кодовый радиозамок FCT 3-1 BiSecur является однонаправленным передатчиком, который предназначен для приводов и их принадлежностей. Он может быть настроен, как на систему дистанционного управления BiSecur, так и на постоянный код на частоте 868 МГц.

Использование не по назначению недопустимо. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного использования изделия или его использования не по назначению.

2.2 Указания по безопасности при эксплуатации

ОСТОРОЖНО

Опасность получения травм при движении ворот

При управлении воротами с помощью кодового радиозамка движение ворот может стать причиной травмирования людей.

- ▶ Храните кодовые радиозамки в недоступном для детей месте! К работе с кодовыми радиозамками допускаются только лица, ознакомленные с правилами эксплуатации конструкции ворот с дистанционным управлением!
- ▶ Ворота, имеющие только одно устройство безопасности, должны управляться при помощи кодового радиозамка исключительно из зоны видимости ворот!
- ▶ Проезжать или проходить через ворота, управляемые дистанционно, разрешается лишь при условии, что они находятся в конечном положении «Ворота Откр.»!
- ▶ Никогда не стойте в зоне движения ворот.

ВНИМАНИЕ

Опасность получения травм вследствие внезапного движения ворот

- ▶ См. предупреждение об опасности в главе 11

ВНИМАНИЕ

Негативное влияние факторов окружающей среды на функционирование изделия

Несоблюдение этих требований может привести к функциональным сбоям!

Допустимая температура окружающей среды: от -20°C до $+50^{\circ}\text{C}$.

УВЕДОМЛЕНИЯ:

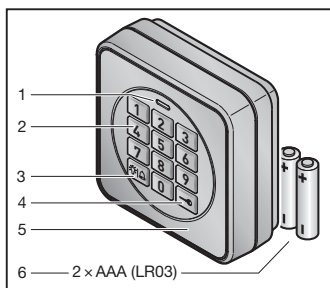
- При отсутствии отдельного входа в гараж любые изменения в радиосистеме, а также ее расширение следует производить, находясь внутри гаража.
- После программирования или расширения радиосистемы необходимо провести эксплуатационную проверку.
- При вводе в эксплуатацию радиосистемы, а также при ее расширении, используйте исключительно оригинальные детали.
- Местные условия могут оказывать влияние на дальность действия радиосистемы.

- Мобильные телефоны GSM 900 при одновременном использовании могут влиять на дальность действия системы дистанционного управления.

3 Объем поставки

- Кодовый радиозамок FCT 3-1 BiSecur
- 2 батарейки по 1,5 В, тип AAA (LR03), щелочные марганцевые
- Крепежный материал
- Руководство по эксплуатации

4 Описание изделия

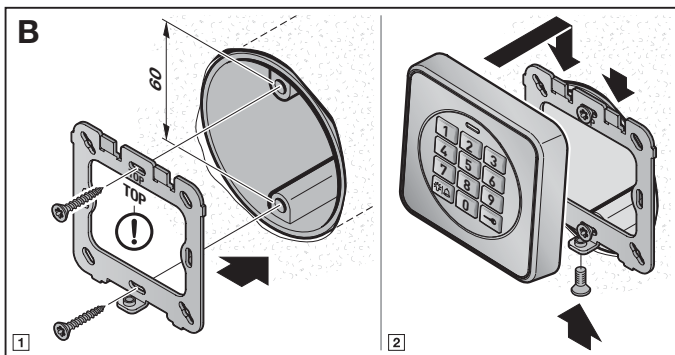
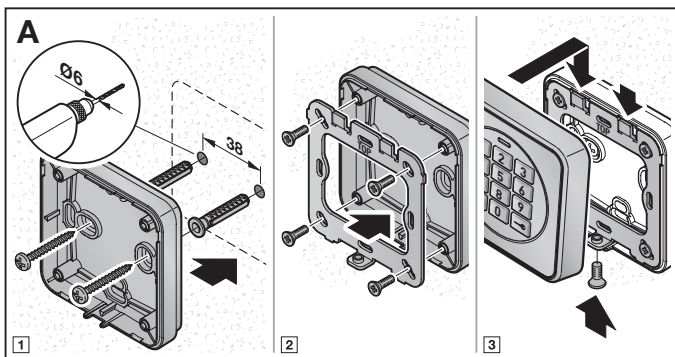


- 1 Светодиод, двухцветный
- 2 Клавиши с цифрами
- 3 Клавиша «Звонок / Свет»
- 4 Клавиша «Ключ»
- 5 Корпус
- 6 Батарейки

5 Монтаж

УВЕДОМЛЕНИЕ:

Перед монтажом кодового радиозамка проверьте, могут ли приемники принимать радиокод, посланный с выбранного места для монтажа. Выполнение монтажа непосредственно на металле отрицательно влияет на радиус действия радиосигнала. В таком случае следует производить монтаж на расстоянии 2–3 см.

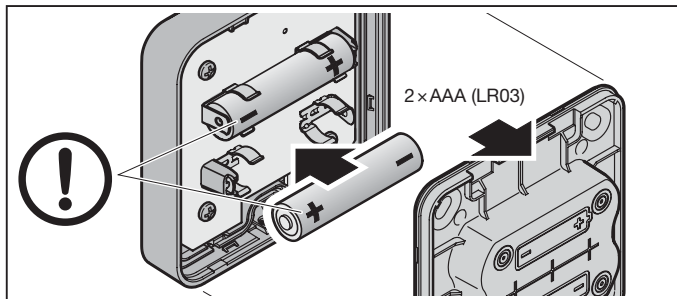


6 Ввод в эксплуатацию

Кодовый радиозамок FCT 3-1 BiSecur готов к эксплуатации сразу после установки батареек.

6.1 Как вставить батарейки

2 батарейки по 1,5 В, тип AAA (LR03), щелочные марганцевые



⚠ ОСТОРОЖНО

Опасность взрыва из-за батарейки неправильного типа

Если батарейки заменить батарейками неправильного типа, то есть опасность взрыва.

- Используйте *только* рекомендуемый тип батареек.

ВНИМАНИЕ

Повреждение кодового радиозамка, вызванное течью батареек

Батарейки могут течь, что, в свою очередь, может привести к повреждению кодового радиозамка.

- Удалите батарейки из кодового радиозамка, если он не используется в течение длительного времени.

7 Эксплуатация

Каждому запрограммированному цифровому коду соответствует определенный радиокод. Наберите цифровой код, радиокод которого Вы хотите передать и нажмите на клавишу «Ключ».

- Светодиод в течение 2 секунд горит синим цветом.
- Радиокод передается, и светодиод быстро мигает синим цветом.

УВЕДОМЛЕНИЯ:

- До ввода действующего кода доступа можно неограниченное количество раз нажимать различные цифровые клавиши, чтобы исключить возможность запоминания правильного кода посторонними лицами. Только последние четыре цифры, нажатые перед клавишей «Ключ», принимаются как код доступа.
- Если батарейки почти полностью разряжены, светодиод дважды мигает красным цветом
 - а. после нажатия на клавишу.
 - Батарейки **следует** заменить в самое ближайшее время.
 - а. и радиокод не передается.
 - **Необходимо** немедленно заменить батарейки.

8 Программирование кода доступа

УВЕДОМЛЕНИЕ:

После выполнения отдельных шагов в процессе программирования кода доступа светодиод горит синим или красным цветом. Светодиодная индикация отличается в зависимости от функции. В главе 13 Вы найдете описание подаваемых сигналов и их значение.

8.1 Первый код доступа

УВЕДОМЛЕНИЯ:

- Если между вводом отдельных цифр прошло более 5 секунд, то кодовый радиозамок переходит в нормальный режим работы.
 - Цифровой код, состоящий исключительно из цифр **0**, не может быть запрограммирован.
1. Нажмите какую-нибудь клавишу, чтобы включилась подсветка клавиатуры.
 2. Нажмите на клавишу «Ключ».
 3. Нажмите на клавишу с цифрой **1** для первой ячейки памяти.
 4. Нажмите на клавишу «Ключ».
 5. Введите цифровой код, состоящий из 4-х цифр.
 6. Нажмите на клавишу «Ключ».
 7. Введите цифровой код заново.

8. Нажмите на клавишу «Ключ».

Программирование завершено и кодовый радиозамок находится в нормальном режиме работы.

УВЕДОМЛЕНИЕ:

Если при выполнении 7-ой операции Вы введете другой цифровой код, это приведет к прерыванию программирования и кодовый радиозамок перейдет в нормальный режим работы.

8.2 Второй и третий код доступа

Программирование других цифровых кодов производится так же, как описано в главе 8.1. При выполнении 3-ей операции вместо клавиши с цифрой **1** Вам надо будет выбрать клавишу с цифрой, относящейся к желаемой ячейке памяти.

Ячейки памяти с 1-ой по 3-ю соотносятся с соответствующими клавишами с цифрами.

УВЕДОМЛЕНИЯ:

- Если выбрана ячейка памяти, на которой уже сохранен цифровой код, это ведет к прерыванию программирования.
- Если ввести цифровой код, который уже есть на какой-то ячейке памяти, это приведет к прерыванию программирования. Такое прерывание данной операции отображается после нажатия на клавишу «Ключ».

9 Изменение кода доступа

УВЕДОМЛЕНИЯ:

- По окончании выполнения отдельных шагов по изменению кода доступа светодиод горит синим или красным цветом. Светодиодная индикация отличается в зависимости от функции. В главе 13 Вы найдете описание подаваемых сигналов и их значение.
 - Если между вводом отдельных цифр прошло более 5 секунд, то кодовый радиозамок переходит в нормальный режим работы.
 - Цифровой код, состоящий исключительно из цифр **0**, не может быть запрограммирован.
1. Нажмите какую-нибудь клавишу, чтобы включилась подсветка клавиатуры.
 2. Нажмите на клавишу «Ключ».
 3. Введите цифровой код, который Вы хотите изменить.
 4. Нажмите на клавишу «Ключ».
 5. Введите новый 4-значный цифровой код.
 6. Нажмите на клавишу «Ключ».

7. Введите измененный цифровой код заново.

8. Нажмите на клавишу «Ключ».

Изменение завершено и кодовый радиозамок находится в нормальном режиме работы.

УВЕДОМЛЕНИЕ:

Если при выполнении 7-ой операции Вы введете другой или уже имеющийся цифровой код, это приведет к прерыванию программирования и кодовый радиозамок перейдет в нормальный режим работы.

10 Нормальный режим

Указания, касающиеся программирования скопированного / переданного радиокода

Если Вы скопировали / получили переданный радиокод цифрового кода с пульта ДУ и используете его впервые, выполните следующие операции в соответствии с имеющимся у Вас изданием:

Привод гаражных ворот серии 4, привод гаражных рулонных ворот серии 2, приемник ESE BS НСР

- После ввода цифрового кода нажмите на клавишу «Ключ» и удерживайте ее нажатой до тех пор, пока светодиод не начнет поочередно мигать красным и синим цветом и желаемая функция не будет выполнена.

Или

Все другие изделия

- После ввода цифрового кода нажмите на клавишу «Ключ» еще раз.

10.1 Отправка радиокода при помощи цифрового кода

УВЕДОМЛЕНИЯ:

- После выполнения отдельных шагов в процессе отправки радиокода светодиод горит синим или красным цветом. Светодиодная индикация отличается в зависимости от функции. В главе 13 Вы найдете описание подаваемых сигналов и их значение.
 - Если между вводом отдельных цифр прошло более 5 секунд, то кодовый радиозамок переходит в нормальный режим работы.
1. Нажмите какую-нибудь клавишу, чтобы включилась подсветка клавиатуры.
 2. Введите действующий цифровой код.
 3. Нажмите на клавишу «Ключ»; происходит передача радиокода.

10.1.1 Повторная отправка

Если после ввода цифрового кода произошла передача радиокода (см. главу 10.1), то его можно послать еще раз, нажав в течение 5 секунд на клавишу с цифрой или кнопку «Ключ».

Если нажать на клавишу «Звонок / Свет», то функция повторной отправки прерывается.

10.2 Отправка сигнала с помощью клавиши «Звонок / Свет»

С помощью клавиши «Звонок / Свет» можно, например, позвонить или включить свет во дворе без ввода кода доступа.

1. Нажмите какую-нибудь клавишу, чтобы включилась подсветка клавиатуры.
2. Нажмите на клавишу «Звонок / Свет».

УВЕДОМЛЕНИЕ:

Кодовый радиозамок отправляет радиокод до тех пор, пока клавиша «Звонок / Свет» нажата, однако, максимум в течение 3-х секунд.

11 Обучение устройства и передача радиокода



ВНИМАНИЕ

Опасность получения травм вследствие внезапного движения ворот

Во время программирования радиосистемы в режиме обучения может произойти непроизвольное движение ворот.

- Следите за тем, чтобы во время программирования радиосистемы в зоне движения ворот не было ни людей, ни предметов.

11.1 Обучение новому радиокоду

УВЕДОМЛЕНИЯ:

- После выполнения отдельных шагов по «обучению» кодового замка радиокоду светодиод горит синим или красным цветом. Светодиодная индикация отличается в зависимости от функции. В главе 13 Вы найдете описание подаваемых сигналов и их значение.
- Если между вводом отдельных цифр прошло более 5 секунд, то кодовый радиозамок переходит в нормальный режим работы.



1. Держите пульт ДУ справа от кодового радиозамка.
2. Нажмите на ту клавишу пульта ДУ, радиокод которой Вы хотите **передать**, и держите ее нажатой.
 - Светодиод горит синим цветом в течение 2 секунд и затем гаснет.
 - Через 5 секунд светодиод поочередно мигает красным и синим цветом.
 - Пульт ДУ передает радиокод.
3. Нажмите какую-нибудь клавишу, чтобы включилась подсветка клавиатуры.
4. Введите цифровой код для радиокода, который Вы хотите изменить.
5. Нажмите на клавишу «Ключ» и держите ее нажатой.
 - Светодиод горит синим цветом в течение 2 секунд и затем гаснет.
 - Светодиод медленно мигает синим цветом.
 - Если радиокод распознан, то светодиод быстро мигает синим цветом.
 - Через 2 секунды светодиод гаснет.
6. Отпустите клавиши, после того как произошло распознавание радиокода.

Радиокод запрограммирован на клавише пульта ДУ.

Кодовый радиозамок находится в нормальном режиме работы.

11.2 Передача радиокода

УВЕДОМЛЕНИЕ:

Если между вводом отдельных цифр прошло более 5 секунд, то кодовый радиозамок переходит в нормальный режим работы.

1. Нажмите какую-нибудь клавишу, чтобы включилась подсветка клавиатуры.
2. Введите цифровой код для радиокода, который Вы хотите передать.
3. Нажмите на клавишу «Ключ» и держите ее нажатой.
 - Происходит передача радиокода; светодиод горит синим цветом в течение 2 секунд и затем гаснет.

- Через 5 секунд светодиод поочередно мигает красным и синим цветом; кодовый радиозамок передает необходимую информацию.
- Передача радиокода состоялась.

УВЕДОМЛЕНИЕ:

На передачу радиокода отведено 15 секунд. Если в течение этого времени радиокод не будет успешно передан, данную операцию придется повторить.

4. Если произошло распознавание радиокода, отпустите клавишу «Ключ». Кодовый радиозамок находится в нормальном режиме работы.

11.3 Передача радиокода клавиши «Звонок / Свет»

1. Нажмите какую-нибудь клавишу, чтобы включилась подсветка клавиатуры.
2. Нажмите на клавишу «Звонок / Свет» и держите ее нажатой.
 - Происходит передача радиокода; светодиод горит синим цветом в течение 2 секунд и затем гаснет.
 - Через 5 секунд светодиод поочередно мигает красным и синим цветом; кодовый радиозамок передает необходимую информацию.
 - Передача радиокода состоялась.

УВЕДОМЛЕНИЕ:

На передачу радиокода отведено 15 секунд. Если в течение этого времени радиокод не будет успешно передан, данную операцию придется повторить.

3. Когда произошло распознавание радиокода, отпустите клавишу «Звонок / Свет».

Кодовый радиозамок находится в нормальном режиме работы.

11.4 Смешанный режим / BiSecur и постоянный код на частоте 868 МГц

При наличии радиосистемы BiSecur устройство может работать в смешанном режиме, т.е. возможно «обучение» имеющихся пультов с постоянным кодом на частоте 868 МГц (серые пульты ДУ с синими кнопками или с маркировкой, например, HSD 2-868) при помощи кодового радиозамка.

12 Возврат прибора в исходное состояние (reset)

УВЕДОМЛЕНИЕ:

После выполнения отдельных шагов в процессе возврата прибора в исходное состояние светодиод горит синим или красным цветом. Светодиодная индикация отличается в зависимости от функции. В главе 13 Вы найдете описание подаваемых сигналов и их значение.

При помощи следующих операций все радиокоды соотносятся заново, и кодовый радиозамок возвращается в состояние поставки.

1. Снимите верхнюю часть корпуса кодового радиозамка и выньте батарейку на 10 секунд.
2. Нажмите на клавишу **0** и держите ее нажатой.
3. Вставьте батарейку обратно.
 - Светодиод медленно мигает синим цветом в течение 4 секунд.
 - Светодиод быстро мигает синим цветом в течение 2 секунд.
 - Светодиод горит синим цветом.
4. Отпустите клавишу **0**.
Все радиокоды соотнесены заново.
5. Соберите корпус кодового радиозамка.

УВЕДОМЛЕНИЕ:

Если отпустить клавишу **0** раньше времени, то ни один новый радиокод соотнесен не будет.

12.1 Установка постоянного кода 868 МГц

Если сразу после возврата прибора в исходное состояние клавиша **0** по-прежнему нажата, то активируется постоянный код на частоте 868 МГц.

- Светодиод медленно мигает красным цветом в течение 4 секунд.
- Светодиод быстро мигает красным цветом в течение 2 секунд.
- Светодиод горит красным цветом.

Все радиокоды соотнесены заново.

УВЕДОМЛЕНИЕ:

Если отпустить клавишу **0** раньше времени, то сохранится установка радиосистемы BiSecur.

Более подробную информацию об эксплуатации кодового радиозамка с постоянным кодом на частоте 868 МГц Вы найдете в Интернете на сайте www.hoermann.com.

13 Светодиодная индикация

Синего цвета (BU)

Состояние	Функция
Загорается коротко	Подтверждение нажатия на клавишу
долго горит	Подтверждение ввода правильного цифрового кода
	Сохранение введенных данных
	Переход в нормальный режим работы

Горит 2 с, медленно мигает, быстро мигает 2 с	В процессе обучения произошло распознавание верного радиокода
Медленно мигает 4 с, быстро мигает 2 с, долго горит	Выполняется или завершается возврат прибора в исходное состояние
Быстро мигает	Происходит передача радиокода

Красного цвета (RD)

Состояние	Функция
Светодиод мигает 2 раза	Батарейки почти разряжены
Светодиод мигает 3 раза	Ввод неправильного цифрового кода При программировании кода доступа: • ячейка памяти занята • цифровой код уже имеется

Синего (BU) и красного (RD) цвета

Состояние	Функция
Попеременное мигание	Кодовый радиозамок находится в режиме «Передача радиокода»

14 Очистка

ВНИМАНИЕ

Повреждение кодового радиозамка вследствие неправильной очистки

Очистка кодового радиозамка при помощи ненадлежащих чистящих средств может оказать разрушающее воздействие на его корпус и клавиши.

- Очищайте кодовый радиозамок только чистой и влажной тряпкой.

15 Утилизация



Электронные приборы, электроприборы и батарейки нельзя выкидывать вместе с обычным мусором. Они подлежат сдаче в специальные пункты приема старых электроприборов с целью утилизации.



16 Технические данные

Тип	Кодовый радиозамок FCT 3-1 BiSecur
Частота	868 МГц
Напряжение питания	2 батарейки по 1,5 В, тип AAA (LR03), щелочные марганцевые
Доп. температура окружающей среды	От -20 °C до +50 °C
Макс. влажность воздуха	До 93 % без конденсации
Класс защиты	IP 44
Размеры (Ш × В × Г)	80 × 80 × 15 мм (для монтажа под штукатурку) 80 × 80 × 30 мм (с корпусом цоколя)

17 Заявление о соответствии требованиям ЕС

Производитель:	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Адрес:	Upheider Weg 94-98 33803 Steinhagen, Deutschland

Настоящим вышеуказанная фирма-производитель под собственную ответственность заявляет, что данное изделие:

Прибор:	Кодовый радиозамок
Модель:	FCT3-1-868-BS
Использование по назначению:	Управление приводами и принадлежностями для дверей и ворот
Частота передатчика:	868 МГц
Мощность излучения:	Макс. 20 мВт (EIRP)

благодаря принципам, лежащим в основе его конструкции, а также в предлагаемом нами на рынке исполнении, при условии использования по назначению соответствует основополагающим требованиям приведенных ниже Директив:

2014/53/EC (RED)	Директива ЕС на радиооборудование
------------------	-----------------------------------

2015/863/EC (RoHS)

Ограничение содержания вредных веществ

Примененные стандарты и спецификации:

EN 62368-1:2014 + AC:2015

Безопасность продукции

(статья 3.1(a) стандарта 2014/53/EC)

EN 62479:2010

Здравоохранение

(статья 3.1(a) стандарта 2014/53/EC)

(Согласно главе 4.2 изделие автоматически отвечает требованиям данного стандарта, поскольку излучаемая мощность (EIRP), испытанная согласно стандарту ETSI EN 300220-1, ниже установленной минимально допустимой границы для маломощных устройств P_{макс.} в 20 мВт)

EN 50581:2012 /

EN IEC 63000:2018

Ограничение содержания вредных веществ

ETSI EN 301489-1 V2.2.0

Электромагнитная совместимость

ETSI EN 301489-3 V2.1.1

(статья 3.1(b) стандарта 2014/53/EC)

ETSI EN 300220-1 V3.1.1

Эффективное использование спектра радиоволн

ETSI EN 300220-2 V3.1.1

(статья 3.2 стандарта 2014/53/EC)

Это заявление утрачивает силу в случае не согласованного с нами изменения изделия.

Steinhagen, 22.07.2019



Аксель Беккер (Axel Becker),
руководитель предприятия

Obsah

1	K tomuto návodu	50
2	Bezpečnostné pokyny	50
2.1	Určený spôsob použitia	50
2.2	Bezpečnostné pokyny k prevádzke	50
3	Rozsah dodávky	51
4	Popis výrobku	51
5	Montáž	52
6	Uvedenie do prevádzky	53
6.1	Vloženie batérií	53
7	Prevádzka	54
8	Programovanie prístupových kódov	54
8.1	Prvý prístupový kód	54
8.2	Druhý a tretí prístupový kód	55
9	Zmena prístupového kódu	55
10	Normálna prevádzka	56
10.1	Odoslanie rádiového kódu prostredníctvom číselného kódu	56
10.1.1	Opätovné odoslanie	56
10.2	Odoslanie prostredníctvom tlačidla zvončeka / tlačidla ovládania svetla	56
11	Zaučenie a odovzdanie rádiového kódu	57
11.1	Programovanie rádiového kódu	57
11.2	Odovzdanie / odoslanie rádiového kódu	58
11.3	Odovzdanie rádiového kódu tlačidla zvončeka / tlačidla ovládania svetla	58
11.4	Zmiešaná prevádzka / BiSecur a pevný kód 868 MHz	59
12	Reset prístroja	59
12.1	Nastavenie pevného kódu 868 MHz	59
13	Indikácia LED	60
14	Čistenie	61
15	Likvidácia	61
16	Technické údaje	61
17	Vyhlásenie o zhode EÚ	61

Postupovanie, ako aj rozmnožovanie tohto dokumentu, jeho zhodnotenie a oznamovanie jeho obsahu sú zakázané, pokiaľ to nie je výslovne povolené. Konania v rozpore s týmto nariadením zaväzujú k náhrade škody. Všetky práva pre prípad zapísania patentu, úžitkového vzoru alebo estetického stvárnenia vyhradené. Zmeny vyhradené.

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
ďakujeme vám, že ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok našej značky.

1 K tomuto návodu

Starostlivo si prečítajte kompletný návod: obsahuje dôležité informácie o výrobku. Dodržujte upozornenia a predovšetkým bezpečnostné a výstražné upozornenia.

Ďalšie informácie o manipulácii s rádiovým kódovacím spínačom nájdete na internete na adrese **www.hoermann.com**.

Tento návod starostlivo uschovajte a zabezpečte, aby bol kedykoľvek k dispozícii a aby doň mohol používateľ výrobku nahliadnuť.

2 Bezpečnostné pokyny

2.1 Určený spôsob použitia

Rádiový kódovací spínač FCT 3-1 BiSecur je jednosmerný vysielateľ pre pohony a ich príslušenstvo. Vysielateľ je možné prevádzkovať pomocou rádiového systému BiSecur a tiež pomocou pevného kódu 868 MHz.

Iné spôsoby použitia nie sú dovolené. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú následkom použitia v rozpore s určením alebo chybnou obsluhou.

2.2 Bezpečnostné pokyny k prevádzke

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia pri pohybe brány

Pri obsluhu rádiového kódovacieho spínača môže dôjsť k poraneniu osôb v dôsledku pohybu brány.

- ▶ Zabezpečte, aby sa rádiový kódovací spínač nedostal do rúk deťom a aby bol používaný výlučne osobami, ktoré sú zaškolené v spôsobe fungovania diaľkovo ovládaného bránového systému!
- ▶ Rádiový kódovací spínač musíte obsluhovať zásadne s vizuálnym kontaktom k bráne, ak disponuje len jedným bezpečnostným zariadením!
- ▶ Cez otvory diaľkovo ovládaných bránových systémov prechádzajte až vtedy, keď brána stojí v koncovej polohe Brána otv.!
- ▶ Nikdy neostávajúte stáť v oblasti pohybu brány.

UPOZORNENIE

Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neočakávaného chodu brány

- ▶ Pozri výstražný pokyn kapitola 11

POZOR**Negatívne ovplyvnenie funkcie vplyvmi životného prostredia**

Nedodržanie pokynov môže negatívne ovplyvniť funkčnosť!

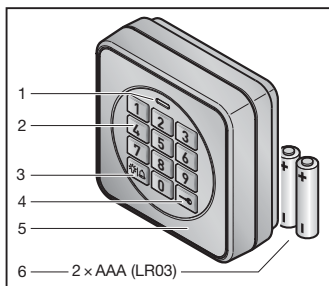
Prípustná teplota okolia: -20 °C až +50 °C

UPOZORNENIA:

- Ak nie je k dispozícii samostatný prístup do garáže, vykonávajte každú zmenu alebo rozšírenie rádiových systémov vnútri garáže.
- Po programovaní alebo rozšírení rádiového systému vykonajte funkčnú kontrolu.
- Na uvedenie do prevádzky alebo rozšírenie rádiového systému používajte výlučne originálne diely.
- Miestne danosti môžu mať vplyv na dosah rádiového systému.
- Mobilné telefóny siete GSM 900 môžu pri súčasnom používaní ovplyvniť dosah.

3 Rozsah dodávky

- Rádiový kódovací spínač FCT 3-1 BiSecur
- 2 x 1,5 V batéria, typ: AAA (LR 03), alkalicko-mangánová
- Upevňovací materiál
- Návod na obsluhu

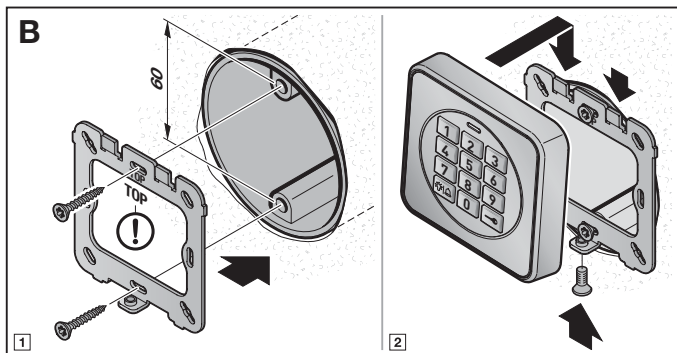
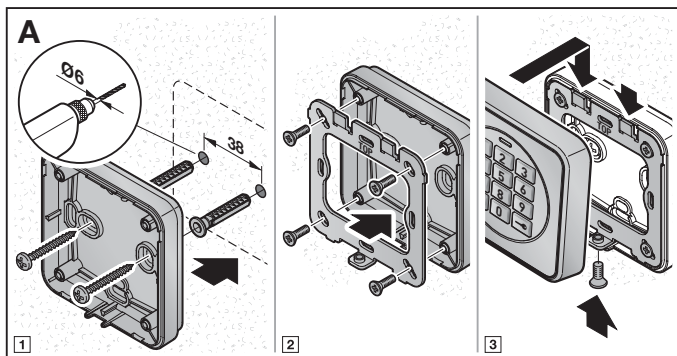
4 Popis výrobku

- 1 LED, bicolor
- 2 Číslkové tlačidlá
- 3 Tlačidlo zvončeka / tlačidlo ovládania svetla
- 4 Tlačidlo s kľúčom
- 5 Skriňa
- 6 Batérie

5 Montáž

UPOZORNENIE:

Pred montážou rádiového kódovacieho spínača skontrolujte, či sa zo zvoleného miesta montáže spustia prijímače rádiového kódu. Priama montáž na kov negatívne ovplyvňuje dosah. V takom prípade vykonajte montáž vo vzdialenosti 2–3 cm.

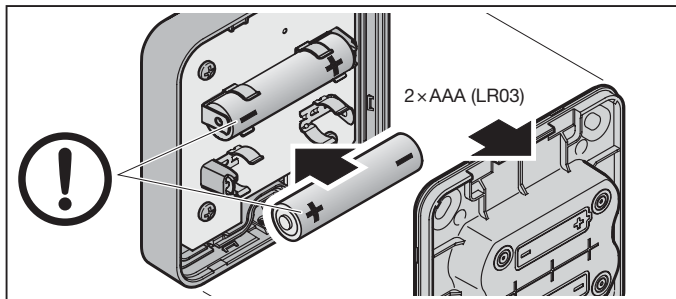


6 Uvedenie do prevádzky

Po vložení batérií je rádiový kódovací spínač FCT 3-1 BiSecur pripravený na prevádzku.

6.1 Vloženie batérií

2 × 1,5 V batéria, typ: AAA (LR 03), alkalicko-mangánová



VAROVANIE

Nebezpečenstvo výbuchu kvôli nesprávnemu typu batérie

Ak sa nahradia batérie nesprávnym typom batérie, hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

- Používajte iba odporúčaný typ batérie.

POZOR

Zničenie rádiového kódovacieho spínača v dôsledku vytekajúcich batérií
Batérie môžu vytiecť a zničiť rádiový kódovací spínač.

- Ak rádiový kódovací spínač dlhšiu dobu nepoužívate, vyberte z neho batérie.

7 Prevádzka

Každému naprogramovanému číselnému kódu je priradený rádiový kód. Stlačte číselný kód, ktorého rádiový kód chcete odoslať a tlačidlo s kľúčom.

- LED svieti 2 sekundy na modro.
- Rádiový kód sa odošle a LED bude blikať rýchlo na modro.

UPOZORNENIA:

- Pred zadáním platného prístupového kódu je možné stlačiť ľubovoľné množstvo číselných tlačidiel, aby ste vylúčili, že si cudzie osoby môžu zapamätať prístupový kód. Iba štyri naposledy stlačené číselné tlačidlá pred tlačidlom s kľúčom sa použijú ako prístupový kód.
- Keď sú batérie takmer vybité, blikne LED dióda 2x na červeno.
 - a. potom ako bolo stlačené tlačidlo.
 - Batérie **by sa mali** v krátkej dobe vymeniť.
 - a. a nerealizuje sa odoslanie rádiového kódu.
 - Batérie **sa musia** ihneď vymeniť.

8 Programovanie prístupových kódov

UPOZORNENIE:

Po jednotlivých krokoch pri programovaní prístupového kódu svieti LED na modro alebo červeno. Tieto indikácie sú rozdielne podľa funkcie. Príslušný význam vyhľadajte v kapitole 13.

8.1 Prvý prístupový kód

UPOZORNENIA:

- Ak počas zadávania uplynie doba dlhšia ako 5 sekúnd, prejde rádiový kódovací spínač do normálnej prevádzky.
- Číselný kód pozostávajúci výlučne z čísla **0** nie je možné naprogramovať.

1. Stlačte tlačidlo, aby sa rozsvietila klávesnica.
2. Stlačte tlačidlo s kľúčom.
3. Stlačte prvé číselné tlačidlo **1** pre prvé pamäťové miesto.
4. Stlačte tlačidlo s kľúčom.
5. Zadajte 4-miestny číselný kód.
6. Stlačte tlačidlo s kľúčom.
7. Znova zadajte číselný kód.
8. Stlačte tlačidlo s kľúčom.

Programovanie je ukončené a rádiový kódovací spínač sa nachádza v normálnej prevádzke.

UPOZORNENIE:

Ak v kroku 7 zadáte iný číselný kód, dôjde k prerušeniu programovania a rádiový kódovací spínač sa prepne do normálnej prevádzky.

8.2 Druhý a tretí prístupový kód

Programovanie ďalších prístupových kódov sa vykonáva podľa popisu v kapitole 8.1. V kroku 3 musíte namiesto číslícového tlačidla **1** vybrať číslícové tlačidlo priradené k požadovanému pamäťovému miestu.

Pamäťové miesta od 1 do 3 sú priradené zodpovedajúcim číslícovým tlačidlám.

UPOZORNENIA:

- Ak je zvolené pamäťové miesto, na ktorom je už uložený číselný kód, programovanie sa preruší.
- Ak je zadáný číselný kód, ktorý už existuje v pamäti, programovanie sa preruší.
Toto zrušenie sa zobrazí po stlačení tlačidla s kľúčom.

9 Zmena prístupového kódu**UPOZORNENIA:**

- Po jednotlivých krokoch pri zmene prístupového kódu svieti LED na modro alebo červeno. Tieto indikácie sú rozdielne podľa funkcie. Príslušný význam vyhľadajte v kapitole 13.
- Ak počas zadávania uplynie doba dlhšia ako 5 sekúnd, prejde rádiový kódovací spínač do normálnej prevádzky.
- Číselný kód pozostávajúci výlučne z čísla **0** nie je možné naprogramovať.

1. Stlačte tlačidlo, aby sa rozsvietila klávesnica.
2. Stlačte tlačidlo s kľúčom.
3. Zadajte číselný kód, ktorý chcete zmeniť.
4. Stlačte tlačidlo s kľúčom.
5. Zadajte nový 4-miestny číslícový kód.
6. Stlačte tlačidlo s kľúčom.
7. Znova zadajte zmenený číselný kód.
8. Stlačte tlačidlo s kľúčom.

Zmena je ukončená a rádiový kódovací spínač sa nachádza v normálnej prevádzke.

UPOZORNENIE:

Ak v kroku 7 zadáte iný alebo už existujúci číselný kód, dôjde k prerušeniu zmeny a rádiový kódovací spínač sa prepne do normálnej prevádzky.

10 Normálna prevádzka

Pokyny k postupu pri programovaní odovzdaných / kopírovaných rádiových kódov

Ak ste rádiový kód číselného kódu predtým dostali odovzdaný / skopírovali z ručného vysielacza a používate ho prvýkrát, pokračujte podľa svojho výrobku takto:

Pohon garážovej brány série 4, pohon garážovej rolovacej brány série 2, prijímač ESE BS HCP

- Po zadaní číselného kódu stlačte a podržte stlačené tlačidlo s kľúčom, až kým LED dióda nezačne striedavo blikať na červeno a modro a nevykoná sa požadovaná funkcia.

Alebo

všetky ostatné výrobky

- Po zadaní číselného kódu stlačte druhýkrát tlačidlo s kľúčom.

10.1 Odoslanie rádiového kódu prostredníctvom číselného kódu

UPOZORNENIA:

- Po jednotlivých krokoch pri odosielaní rádiového kódu svieti LED na modro alebo červeno. Tieto indikácie sú rozdielne podľa funkcie. Príslušný význam vyhľadajte v kapitole 13.
- Ak počas zadávania uplynie doba dlhšia ako 5 sekúnd, prejde rádiový kódovací spínač do normálnej prevádzky.

1. Stlačte tlačidlo, aby sa rozsvietila klávesnica.
2. Zadajte platný číselný kód.
3. Stlačte tlačidlo s kľúčom; rádiový kód sa odošle.

10.1.1 Opätovné odoslanie

Ak sa po zadaní číselného kódu odošle rádiový kód (pozri kapitolu 10.1), možno tento kód do 5 sekúnd opätovne odoslať stlačením číslícového tlačidla alebo tlačidla s kľúčom.

Ak stlačíte tlačidlo zvončeka / tlačidlo ovládania svetla, funkcia opätovného odoslania sa zruší.

10.2 Odoslanie prostredníctvom tlačidla zvončeka / tlačidla ovládania svetla

Pomocou tlačidla zvončeka / tlačidla ovládania svetla môžu byť zvonček alebo dobré svetlo aktivované priamo, tzn. bez zadania prístupového kódu.

1. Stlačte tlačidlo, aby sa rozsvietila klávesnica.
2. Stlačte tlačidlo zvončeka / tlačidlo ovládania svetla.

UPOZORNENIE:

Rádiový kódovací spínač prenáša rádiový kód, pokiaľ je stlačené tlačidlo zvončeka / tlačidlo ovládania svetla, ale max. 3 sekundy.

11 Zaučenie a odovzdanie rádiového kódu**UPOZORNENIE****Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku neočakávaného chodu brány**

Počas procesu učenia na rádiovom systéme môže dôjsť k neúmyselných posuvom brány.

- Dbajte na to, aby sa pri programovaní rádiového systému nenachádzali v oblasti pohybu brány osoby ani predmety.

11.1 Programovanie rádiového kódu**UPOZORNENIA:**

- Po jednotlivých krokoch pri naprogramovaní rádiového kódu svieti LED na modro alebo červeno. Tieto indikácie sú rozdielne podľa funkcie. Príslušný význam vyhľadajte v kapitole 13.
- Ak počas zadávania uplynie doba dlhšia ako 5 sekúnd, prejde rádiový kódovací spínač do normálnej prevádzky.



1. Ručný vysielateľ držte vpravo vedľa rádiového kódovacieho spínača.
2. Stlačte tlačidlo ručného vysielateľa, ktorého rádiový kód chcete **odoslať** a podržte ho stlačené.
 - LED dióda svieti 2 sekundy na modro a zhasne.
 - Po 5 sekundách LED bliká striedavo červeno a modro.
 - Ručný vysielateľ vysiela rádiový kód.
3. Stlačte tlačidlo, aby sa rozsvietila klávesnica.
4. Zadajte číselný kód pre rádiový kód, ktorý chcete zmeniť.

5. Stlačte tlačidlo s kľúčom a podržte ho stlačené.
 - LED svieti 2 sekundy modrou farbou a zhasne.
 - LED bliká pomaly modrou farbou.
 - Ak sa rádiový kód rozpozná, bliká LED rýchlo modrou farbou.
 - Po 2 sekundách zhasne LED.
6. Potom čo bol rozpoznaný rádiový kód, uvoľnite tlačidlo.
Rádiový kód tlačidla ručného vysielacza je naprogramovaný.

Rádiový kódovací spínač sa nachádza v normálnej prevádzke.

11.2 Odovzdanie / odoslanie rádiového kódu

UPOZORNENIE:

Ak počas zadávania uplynie doba dlhšia ako 5 sekúnd, prejde rádiový kódovací spínač do normálnej prevádzky.

1. Stlačte tlačidlo, aby sa rozsvietila klávesnica.
2. Zadajte číselný kód pre rádiový kód, ktorý chcete odovzdať / odoslať.
3. Stlačte tlačidlo s kľúčom a podržte ho stlačené.
 - Rádiový kód sa odosiela; LED dióda svieti na 2 sekundy modro a zhasne.
 - Po 5 sekundách bliká LED striedavo červeno a modro, rádiový kódovací spínač odošle informáciu o prístroji.
 - Rádiový kód sa prenáša.

UPOZORNENIE:

Na odovzdanie / odoslanie máte čas 15 sekúnd. Ak sa v priebehu tejto doby rádiový kód úspešne neodovzdá / neodošle, musí sa proces zopakovať.

4. Ak sa rozpozná rádiový kód, uvoľnite tlačidlo s kľúčom.

Rádiový kódovací spínač sa nachádza v normálnej prevádzke.

11.3 Odovzdanie rádiového kódu tlačidla zvončeka / tlačidla ovládania svetla

1. Stlačte tlačidlo, aby sa rozsvietila klávesnica.
2. Stlačte tlačidlo zvončeka / tlačidlo ovládania svetla a podržte ho stlačené.
 - Rádiový kód sa odosiela; LED dióda svieti na 2 sekundy modro a zhasne.
 - Po 5 sekundách bliká LED striedavo červeno a modro, rádiový kódovací spínač odošle informáciu o prístroji.
 - Rádiový kód sa prenáša.

UPOZORNENIE:

Na odovzdanie / odoslanie máte čas 15 sekúnd. Ak sa v priebehu tejto doby rádiový kód úspešne neodovzdá / neodošle, musí sa proces zopakovať.

3. Ak sa rádiový kód rozpozná, uvoľnite tlačidlo zvončeka / tlačidlo ovládania svetla.

Rádiový kódovací spínač sa nachádza v normálnej prevádzke.

11.4 Zmiešaná prevádzka / BiSecur a pevný kód 868 MHz

Pri nastavenej rádiovkej prevádzke BiSecur je možná zmiešaná prevádzka; tzn. existujúce ručné vysielacie s pevným kódom 868 MHz (sivý ručný vysieláč s modrými tlačidlami alebo označením prístroja napr. HSD 2-868) je možné naprogramovať z rádiového kódovacieho spínača.

12 Reset prístroja

UPOZORNENIE:

Po jednotlivých krokoch pri resete prístroja svieti LED na modro alebo červeno. Tieto indikácie sú rozdielne podľa funkcie. Príslušný význam vyhľadajte v kapitole 13.

Všetky rádiové kódy sa nanovo priradia prostredníctvom nasledujúcich krokov a rádiový kódovací spínač sa nastaví na stav pri dodaní.

1. Demontujte hornú časť krytu rádiového kódovacieho spínača a odoberte batériu na 10 sekúnd.
2. Stlačte číslkové tlačidlo **0** a podržte ho stlačené.
3. Vložte batériu.
 - LED bliká 4 sekundy pomaly modrou farbou.
 - LED bliká 2 sekundy rýchlo modrou farbou.
 - LED svieti dlho modrou farbou.
4. Uvoľnite číslkové tlačidlo **0**.
Všetky rádiové kódy sú nanovo priradené.
5. Namontujte kryt rádiového kódovacieho spínača.

UPOZORNENIE:

Ak sa číslkové tlačidlo **0** uvoľní predčasne, nepriradia sa žiadne nové rádiové kódy.

12.1 Nastavenie pevného kódu 868 MHz

Ak sa bezprostredne po resete prístroja drží naďalej stlačené číslkové tlačidlo **0**, aktivuje sa pevný kód 868 MHz.

- LED bliká 4 sekundy pomaly červenou farbou.
- LED bliká 2 sekundy rýchlo červenou farbou.
- LED svieti dlho červenou farbou.

Všetky rádiové kódy sú nanovo priradené.

UPOZORNENIE:

Ak sa číslkové tlačidlo **0** uvoľní predčasne, zostane nastavený rádiový systém BiSecur.

Ďalšie informácie k prevádzke rádiového kódovacieho spínača s pevným kódom 868 MHz nájdete na internetovej stránke **www.hoermann.com**.

13 Indikácia LED

Modrá (BU)

Stav	Funkcia
svieti krátko	potvrdenie pre stlačenie tlačidla
svieti dlho	potvrdenie pre správny číslíkový kód
	uloženie zadania
	prechod do normálnej prevádzky
svieti 2 sekundy, bliká pomaly, bliká 2 sekundy rýchlo	pri programovaní bol rozpoznávaný platný rádiový kód
bliká 4 sekundy pomaly, bliká 2 sekundy rýchlo, svieti dlho	Prebieha, resp. ukončuje sa reset prístroja
bliká rýchlo	rádiový kód sa odosiela

Červená (RD)

Stav	Funkcia
blikne 2x	batérie sú takmer vybité
blikne 3x	nesprávne zadanie číselného kódu
	pri programovaní prístupového kódu: • pamäťové miesto je obsadené • číselný kód je už k dispozícii

Modrá (BU) a červená (RD)

Stav	Funkcia
striedavé blikanie	Rádiový kódovací spínač sa nachádza v režime odovzdávania / vysielania

14 Čistenie

POZOR

Poškodenie rádiového kódovacieho spínača v dôsledku nesprávneho čistenia

Čistenie rádiového kódovacieho spínača pomocou nevhodných čistiacich prostriedkov môže poškodiť kryt, ako aj tlačidlá.

- Rádiový kódovací spínač čistite iba čistou a vlhkou handričkou.

15 Likvidácia



Elektrické a elektronické prístroje ani batérie sa nesmú likvidovať ako domový alebo netriedený odpad, ale sa musia odovzdať v zberniciach, ktoré sú na tento účel zriadené.



16 Technické údaje

Typ	Rádiový kódovací spínač FCT 3-1 BiSecur
Frekvencia	868 MHz
Napájanie napätím	2 x 1,5 V batéria, typ: AAA (LR 03), alkalicko-mangánová
Prípustná teplota okolia	-20 °C až +50 °C
Max. vlhkosť vzduchu	93 % nekondenzujúca
Druh ochrany	IP 44
Rozmery (š x v x h)	80 x 80 x 15 mm (na krabici pod omietku) 80 x 80 x 30 mm (so soklovým krytom)

17 Vyhlásenie o zhode EÚ

Výrobca:	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Adresa:	Upheider Weg 94-98 33803 Steinhagen, Nemecko

Vyššie uvedený výrobca týmto na vlastnú zodpovednosť vyhlasuje, že tento výrobok

Prístroj:	rádiový kódovací spínač
Model:	FCT3-1-868-BS

Určený spôsob použitia:	ovládanie pohonov a príslušenstva dverí a brány
Vysielacia frekvencia:	868 MHz
Vyžarovaný výkon:	max. 20 mW (EIRP)

zodpovedá svojou koncepciou a konštrukciou vo vyhotovení, ktoré bolo nami uvedené na trh, príslušným základným požiadavkám následne uvedených smerníc pri určenom spôsobe použitia:

2014/53/EÚ (RED)	Smernica EÚ o sprístupňovaní rádiových zariadení na trhu
2015/863/EÚ (RoHS)	Obmedzenie používania určitých nebezpečných látok

Použité normy a špecifikácie:

EN 62368-1:2014 + AC:2015	Bezpečnosť výrobkov (článok 3.1(a) smernice 2014/53/EÚ)
EN 62479:2010	Zdravie (článok 3.1(a) smernice 2014/53/EÚ) (Podľa kapitoly 4.2 spĺňa výrobok túto normu automaticky, pretože je vyžarovaný výkon (EIRP), testovaný podľa ETSI EN 300220-1, nižší ako hranica obmedzenia nízkého výkonu P _{max} s hodnotou 20 mW.)
EN 50581:2012/ EN IEC 63000:2018	Obmedzenie používania určitých nebezpečných látok
ETSI EN 301489-1 V2.2.0	Elektromagnetická kompatibilita
ETSI EN 301489-3 V2.1.1	(článok 3.1(b) smernice 2014/53/EÚ)
ETSI EN 300220-1 V3.1.1	Efektívne využitie rádiového spektra
ETSI EN 300220-2 V3.1.1	(článok 3.2 smernice 2014/53/EÚ)

V prípade zmeny výrobku, ktorá nebola nami odsúhlasená, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Steinhagen 22. 07. 2019



prokurista Axel Becker, vedenie podniku

Turinys

1	Apie šią instrukciją	64
2	Saugos nurodymai	64
2.1	Naudojimas pagal paskirtį	64
2.2	Naudojimo saugos nurodymai	64
3	Komplektacija	65
4	Gaminio aprašymas	65
5	Montavimas	66
6	Eksplotacijos pradžia	67
6.1	Baterijų įdėjimas	67
7	Naudojimas	68
8	Prieigos kodo programavimas	68
8.1	Pirmasis prieigos kodas	68
8.2	Prieigos kodai nuo antrojo iki trečiojo	69
9	Prieigos kodo keitimas	69
10	normalusis režimas	70
10.1	Radijo ryšio kodo siuntimas skaitiniu kodu	70
10.1.1	Pakartotinis siuntimas	70
10.2	Siuntimas skambučio / apšvietimo mygtuku	70
11	Radijo ryšio kodo programavimas ir perdavimas	71
11.1	Radijo ryšio kodo programavimas	71
11.2	Radijo ryšio kodo perdavimas / siuntimas	72
11.3	Radijo ryšio kodo perdavimas iš skambučio / apšvietimo mygtuko	72
11.4	Mišrusis režimas / „BiSecur“ ir fiksuotasis 868 MHz kodas	73
12	prietaiso gamyklinių nustatymų atkūrimas	73
12.1	Fiksuotojo 868 MHz kodo nustatymas	73
13	Šviesos diodų indikatorius	74
14	Valymas	74
15	Šalinimas	75
16	Techniniai duomenys	75
17	ES atitikties deklaracija	75

Negavus aiškaus leidimo, draudžiama šį dokumentą platinti, kopijuoti, naudoti ir perduoti jo turinį. Pažeidus šiuos reikalavimus, gali būti pareikalauta atlyginti žalą. Saugomos visos registruoto patento, pramoninio pavyzdžio ar pramoninio pavyzdžio dizaino teisės. Pasilieka pakeitimų teisė.

Gerb. pirkėjų,

dėkojame, kad pasirinkote mūsų bendrovėje pagamintą kokybišką gaminį.

1 Apie šią instrukciją

Atidžiai perskaitykite visą šią instrukciją – joje pateikiama svarbios informacijos apie gaminį. Atkreipkite dėmesį į nurodymus ir ypač laikykitės saugos bei įspėjamųjų nurodymų.

Daugiau informacijos apie kodinio radijo jungiklio naudojimą rasite tinklalapyje **www.hoermann.com**

Būtinai išsaugokite šią instrukciją ir užtikrinkite, kad gaminio naudotojas visada galėtų ja pasinaudoti.

2 Saugos nurodymai

2.1 Naudojimas pagal paskirtį

Kodinis radijo jungiklis „FCT 3-1 BiSecur“ yra vienkryptis pavarų ir jų priedų sistuvus. Jį galima naudoti su „BiSecur“ radijo ryšiu ir fiksuotuoju 868 MHz kodu.

Kiti naudojimo būdai yra neleistini. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą gaminį naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai valdant.

2.2 Naudojimo saugos nurodymai



ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti judant vartams

Valdant kodinį radijo jungiklį, judantys vartai gali sužaloti žmones.

- ▶ Užtikrinkite, kad kodiniai radijo jungikliai nepatektų į vaikų rankas ir juos naudotų tik asmenys, žinantys, kaip veikia nuotoliniu būdu valdoma vartų sistema!
- ▶ Jei vartuose yra tik vienas saugos įtaisas, kodinį radijo jungiklį jūs privalote valdyti taip, kad matytumėte vartus!
- ▶ Atidarius nuotoliniu būdu valdomus vartus, pro juos praeiti ar pravažiuoti galima tik tada, kai vartai sustoja galinėje padėtyje „Vartai atidaryti“!
- ▶ Niekada nelikite stovėti vartų judėjimo srityje.



PERSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti netikėtai pradėjus judėti vartams

- ▶ Žr. įspėjamąjį nurodymą 11 skyriuje.

DĖMESIO**Blogesnis veikimas dėl aplinkos poveikio**

Nepaisant šių nurodymų, gaminys gali veikti blogiau!

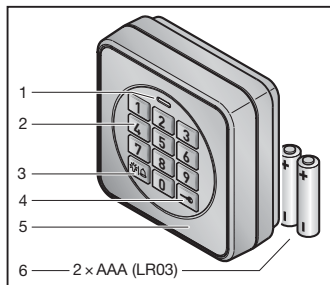
Leistina aplinkos temperatūra: nuo -20 °C iki +50 °C

NURODYMAI:

- Jei į garažą nėra atskiro įėjimo, visus radijo ryšio sistemų pakeitimus ir plėtimus atlikite garaže.
- Suprogramavę arba išplėtę radijo ryšio sistemą patikrinkite, kaip ji veikia.
- Radijo ryšio sistemos eksploatacijos pradžiai arba plėtimui naudokite tik originalias dalis.
- Vietos sąlygos gali paveikti radijo ryšio sistemos veikimo nuotolį.
- Veikimo nuotoliui įtakos gali turėti tuo pat metu naudojami GSM 900 mobilieji telefonai.

3 Komplektacija

- Kodinis radijo jungiklis „FCT 3-1 BiSecur“
- Dvi 1,5 V šarvinės manganio baterijos, tipas AAA (LR03)
- Tvirtinimo medžiagos
- Naudojimo instrukcija

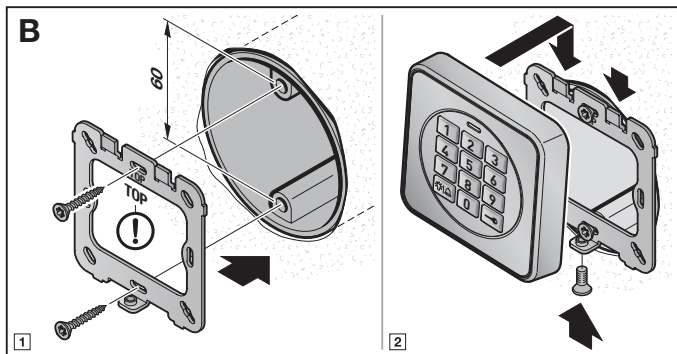
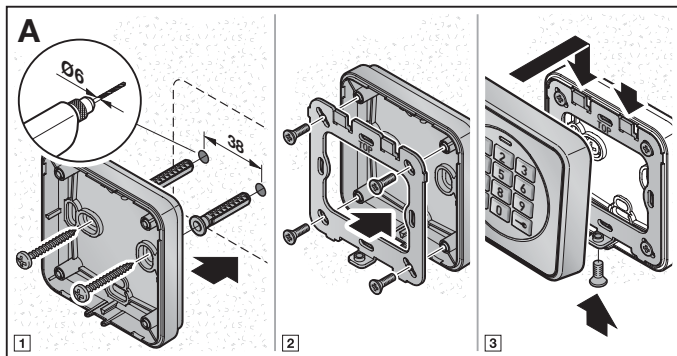
4 Gaminio aprašymas

- 1 Šviesos diodas, dviejų spalvų
- 2 Skaitiniai mygtukai
- 3 Skambučio / apšvietimo mygtukas
- 4 Raktinis mygtukas
- 5 Korpusas
- 6 Baterijos

5 Montavimas

NURODYMAS:

Prieš montuodami kodinį radijo jungiklį patikrinkite, ar imtuvui pasirinktoje montavimo vietoje reaguoja į radijo ryšio kodą. Montuojant tiesiai ant metalo, sumažėja veikimo nuotolis. Tokiu atveju montuokite 2 – 3 cm atstumu.

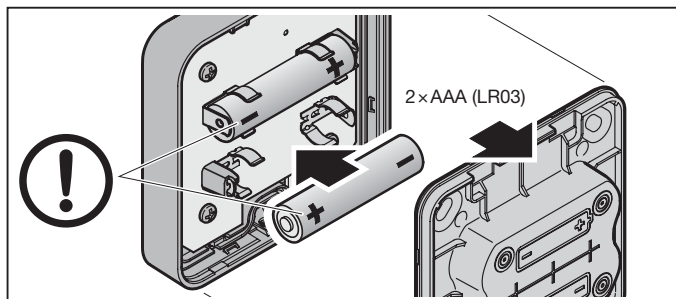


6 Eksploatacijos pradžia

Įdėjus baterijas, kodinis radijo jungiklis „FCT 3-1 BiSecur“ yra parengtas naudoti.

6.1 Baterijų įdėjimas

Dvi 1,5 V šarminės mangano baterijos, tipas AAA (LR03)



ĮSPĖJIMAS

Naudojant netinkamo tipo baterijas gali įvykti sproginimas

Jei keičiant baterijas įdedamos netinkamo tipo baterijos, gali įvykti sproginimas.

► Naudokite *tik* rekomenduojamo tipo baterijas.

DĖMESIO

Pavojus sugadinti kodinį radijo jungiklį ištekėjus baterijų skysčiui

Baterijų skystis gali ištekėti ir sugadinti kodinį radijo jungiklį.

► Išimkite baterijas iš kodinio radijo jungiklio, jei jo ilgesnį laiką nenaudosite.

7 Naudojimas

Kiekvienam suprogramuotam skaitiniam kodui priskirtas radijo ryšio kodas. Paspauskite skaitinį kodą, kurio radijo ryšio kodą norite siųsti ir raktinį mygtuką.

- Šviesos diodas 2 sekundes šviečia mėlynai.
- Radijo ryšio kodas siunčiamas ir šviesos diodas greitai mirksi mėlynai.

NURODYMAI:

- Prieš įvedant galiojantį prieigos kodą, galima spausti kiek norima skaitinių mygtukų, kad pašaliniai asmenys neįsidėmėtų prieigos kodo. Tik paskutiniai keturi paspausti skaitiniai mygtukai prieš raktinį mygtuką naudojami kaip prieigos kodas.
- Jei baterijos beveik visiškai išsekusios, šviesos diodas 2 kartus sumirksi raudonai
 - a. paspaudus mygtuką.
 - ▶ Baterijas **reikėtų** greitai pakeisti.
 - a. ir radijo ryšio kodas nesiunčiamas.
 - ▶ Baterijas **būtina** nedelsiant pakeisti.

8 Prieigos kodo programavimas

NURODYMAS:

Po atskirų etapų programuojant prieigos kodą šviesos diodas šviečia mėlynai arba raudonai. Šie rodmenys skiriasi priklausomai nuo funkcijos. Atitinkamas jų reikšmės rasite 13 skyriuje.

8.1 Pirmasis prieigos kodas

NURODYMAI:

- Jei įvedant atskirus skaičius praeina daugiau nei 5 sekundės, kodinis radijo jungiklis persijungia į normalųjį režimą.
 - Negalima suprogramuoti skaitinio kodo, kurį sudaro vien skaičius **0**.
1. Paspauskite mygtuką, kad klaviatūra pradėtų šviesti.
 2. Paspauskite raktinį mygtuką.
 3. Paspauskite pirmosios atmintinės vietos skaitinį mygtuką **1**.
 4. Paspauskite raktinį mygtuką.
 5. Įveskite 4-ženklį skaitinį kodą.
 6. Paspauskite raktinį mygtuką.
 7. Vėl įveskite skaitinį kodą.
 8. Paspauskite raktinį mygtuką.

Programavimas baigtas ir kodinis radijo jungiklis veikia normaliuoju režimu.

NURODYMAS:

Jei 7 žingsnyje įvesite kitą skaitinį kodą, programavimas nutrūks ir kodinis radijo jungiklis ims veikti normaliuoju režimu.

8.2 Prieigos kodai nuo antrojo iki trečiojo

Kiti prieigos kodai programuojami kaip aprašyta 8.1 skyriuje. 3 žingsnyje vietoje skaitinio mygtuko **1** turite pasirinkti pageidaujamą atmintinės vietą atitinkantį skaitinį mygtuką.

1 – 3 atmintinės vietos priskirtos atitinkamiems skaitiniams mygtukams.

NURODYMAI:

- Jei pasirenkama atmintinės vieta, kurioje skaitinis kodas jau įrašytas, programavimas nutrūksta.
 - Jei įvedamas kurioje nors atmintinės vietoje jau esantis skaitinis kodas, programavimas nutrūksta.
- Sis nutraukimas rodomas paspaudus raktinį mygtuką.

9 Prieigos kodo keitimas**NURODYMAI:**

- Po atskirų etapų keičiant prieigos kodą šviesos diodas šviečia mėlynai arba raudonai. Šie rodmenys skiriasi priklausomai nuo funkcijos. Atitinkamas jų reikšmės rasite 13 skyriuje.
- Jei įvedant atskirus skaičius praeina daugiau nei 5 sekundės, kodinis radijo jungiklis persijungia į normalųjį režimą.
- Negalima suprogramuoti skaitinio kodo, kurį sudaro vien skaičius **0**.

1. Paspauskite mygtuką, kad klaviatūra pradėtų šviesti.
2. Paspauskite raktinį mygtuką.
3. Įveskite skaitinį kodą, kurį norite pakeisti.
4. Paspauskite raktinį mygtuką.
5. Įveskite naują 4-ženklį skaitinį kodą.
6. Paspauskite raktinį mygtuką.
7. Vėl įveskite pakeistą skaitinį kodą.
8. Paspauskite raktinį mygtuką.

Kodas pakeistas ir kodinis radijo jungiklis veikia normaliuoju režimu.

NURODYMAS:

Jei 7 žingsnyje įvesite kitą arba jau esantį skaitinį kodą, keitimas nutrūks ir kodinis radijo jungiklis ims veikti normaliuoju režimu.

10 normalusis režimas

Nurodymai dėl perimtų ir (arba) nukopijuotų radijo ryšio kodų naudojimo programavimo metu

Jei skaitinio kodo radijo ryšio kodą anksčiau perėmėte ir (arba) nukopijavote iš kito rankinio siųstuvo ir naudojate jį pirmą kartą, atlikite šiuos veiksmus:

4 serijos garažo vartų pavana, 2 serijos susukamų garažo vartų pavana, imtuvas ESE BS HCP

- ▶ Įvedę skaitinį kodą, paspauskite ir laikykite nuspaudę raktinį mygtuką, kol šviesos diodai pradės pakaitomis mirksėti raudona ir mėlyna spalva ir bus atlikta norima funkcija.

Arba

visi kiti gaminiai

- ▶ Įvedę skaitinį kodą, raktinį mygtuką paspauskite antrą kartą.

10.1 Radijo ryšio kodo siuntimas skaitiniu kodu

NURODYMAI:

- Po atskirų etapų siunčiant radijo ryšio kodą šviesos diodas šviečia mėlynai arba raudonai. Šie rodmenys skiriasi priklausomai nuo funkcijos. Atitinkamas jų reikšmės rasite 13 skyriuje.
- Jei įvedant atskirus skaičius praeina daugiau nei 5 sekundės, kodinis radijo jungiklis persijungia į normalųjį režimą.

1. Paspauskite mygtuką, kad klaviatūra pradėtų šviesti.
2. Įveskite galiojantį skaitinį kodą.
3. Paspauskite raktinį mygtuką; radijo ryšio kodas siunčiamas.

10.1.1 Pakartotinis siuntimas

Jei įvedus skaitinį kodą siunčiamas radijo ryšio kodas (žr. 10.1 skyrių), jį galima siųsti iš naujo per 5 sekundes paspaudus skaitinį arba raktinį mygtuką.

Paspaudus skambučio / apšvietimo mygtuką, pakartotinis siuntimas nutraukiamas.

10.2 Siuntimas skambučio / apšvietimo mygtuku

Skambučio / apšvietimo mygtuku galima, pvz., tiesiogiai valdyti skambutį arba kiemo apšvietimą neįvedant prieigos kodo.

1. Paspauskite mygtuką, kad klaviatūra pradėtų šviesti.
2. Paspauskite skambučio / apšvietimo mygtuką.

NURODYMAS:

Kodinis radijo jungiklis siunčia radijo ryšio kodą tol, kol spaudžiamas skambučio / apšvietimo mygtukas, tačiau ne ilgiau kaip 3 sekundes.

11 Radijo ryšio kodo programavimas ir perdavimas

PERSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti netikėtai pradėjus judėti vartams

Programuojant radijo ryšio sistemą vartai gali pradėti netikėtai judėti.

- Užtikrinkite, kad programuojant radijo ryšio sistemą, vartų judėjimo srityje nebūtų žmonių ar daiktų.

11.1 Radijo ryšio kodo programavimas

NURODYMAI:

- Po atskirų etapų programuojant radijo ryšio kodą šviesos diodas šviečia mėlynai arba raudonai. Šie rodmenys skiriasi priklausomai nuo funkcijos. Atitinkamas jų reikšmės rasite 13 skyriuje.
- Jei įvedant atskirus skaičius praeina daugiau nei 5 sekundės, kodinis radijo jungiklis persijungia į normalųjį režimą.



- Rankinį siųstuvą laikykite dešinėje šalia kodinio radijo jungiklio.
- Paspauskite rankinio siųstuvo mygtuką, kurio radijo ryšio kodą norite **perduoti**, ir laikykite jį paspaudę.
 - Šviesos diodas 2 sekundes šviečia mėlynai ir užgesa.
 - Po 5 sekundžių šviesos diodas pakaitomis mirksi raudonai ir mėlynai.
 - Rankinis siųstuvas siunčia radijo ryšio kodą.
- Paspauskite mygtuką, kad klaviatūra pradėtų šviesti.
- Įveskite radijo ryšio kodo, kurį norite pakeisti, skaitinį kodą.
- Paspauskite raktinį mygtuką ir laikykite jį paspaudę.
 - Šviesos diodas 2 sekundes šviečia mėlynai ir užgesa.
 - Šviesos diodas lėtai mirksi mėlynai.
 - Atpažinus radijo ryšio kodą, šviesos diodas greitai mirksi mėlynai.
 - Po 2 sekundžių šviesos diodas užgesa.

6. Atpažinus radijo ryšio kodą, mygtuką atleiskite.

Rankinio siųstuvo mygtuko radijo ryšio kodas suprogramuotas.

Kodinis radijo jungiklis veikia normaliuoju režimu.

11.2 Radijo ryšio kodo perdavimas / siuntimas

NURODYMAS:

Jei įvedant atskirus skaičius praeina daugiau nei 5 sekundės, kodinis radijo jungiklis persijungia į normalųjį režimą.

1. Paspauskite mygtuką, kad klaviatūra pradėtų šviesti.
2. Įveskite skaitinį kodą radijo ryšio kodui, kurį norite perduoti / siųsti.
3. Paspauskite raktinį mygtuką ir laikykite jį paspaudę.
 - Radijo ryšio kodas siunčiamas, šviesos diodas 2 sekundes šviečia mėlynai ir užgesa.
 - Po 5 sekundžių šviesos diodas pakaitomis mirksi raudonai ir mėlynai; kodinis radijo jungiklis siunčia informaciją apie prietaisą.
 - Radijo ryšio kodas perduodamas.

NURODYMAS:

Perduoti / nusiųsti turite per 15 sekundžių. Jei per šį laiką radijo ryšio kodas sėkmingai neperduodamas / nusiųsiamas, procesą reikia pakartoti.

4. Jei radijo ryšio kodas atpažįstamas, raktinį mygtuką atleiskite.

Kodinis radijo jungiklis veikia normaliuoju režimu.

11.3 Radijo ryšio kodo perdavimas iš skambučio / apšvietimo mygtuko

1. Paspauskite mygtuką, kad klaviatūra pradėtų šviesti.
2. Paspauskite skambučio / apšvietimo mygtuką ir laikykite jį paspaudę.
 - Radijo ryšio kodas siunčiamas, šviesos diodas 2 sekundes šviečia mėlynai ir užgesa.
 - Po 5 sekundžių šviesos diodas pakaitomis mirksi raudonai ir mėlynai; kodinis radijo jungiklis siunčia informaciją apie prietaisą.
 - Radijo ryšio kodas perduodamas.

NURODYMAS:

Perduoti / nusiųsti turite per 15 sekundžių. Jei per šį laiką radijo ryšio kodas sėkmingai neperduodamas / nusiųsiamas, procesą reikia pakartoti.

3. Kai radijo ryšio kodas atpažįstamas, skambučio / apšvietimo mygtuką atleiskite.

Kodinis radijo jungiklis veikia normaliuoju režimu.

11.4 Mišrusis režimas / „BiSecur“ ir fiksuotasis 868 MHz kodas

Nustačius „BiSecur“ radijo ryšį, galima naudotis mišriuoju režimu, t. y. esamus rankinius siųstuvus su fiksuotuoju 868 MHz kodu (pilki rankiniai siųstuvai su mėlynais mygtukais arba prietaisai, kurių kodas, pvz., HSD2-868) galima suprogramuoti kodiniu radijo jungikliu.

12 prietaiso gamyklinių nustatymų atkūrimas

NURODYMAS:

Po atskirų etapų atstatant prietaisą šviesos diodas šviečia mėlynai arba raudonai. Šie rodmenys skiriasi priklausomai nuo funkcijos. Atitinkamas jų reikšmės rasite 13 skyriuje.

Visi radijo ryšio kodai toliau nurodytais veiksmais priskiriami iš naujo, ir atkuriamas kodinio radijo jungiklio pristatymo būseną.

1. Išmontuokite kodinio radijo jungiklio viršutinę korpuso dalį ir 10 sekundžių išimkite bateriją.
2. Paspauskite skaitinį mygtuką **0** ir laikykite jį paspaudę.
3. Įdėkite bateriją.
 - Šviesos diodas 4 sekundes lėtai mirksi mėlynai.
 - Šviesos diodas 2 sekundes greitai mirksi mėlynai.
 - Šviesos diodas ilgai šviečia mėlynai.
4. Atleiskite skaitinį mygtuką **0**.
Visi radijo ryšio kodai priskirti iš naujo.
5. Sumontuokite kodinio radijo jungiklio korpusą.

NURODYMAS:

Skaitinį mygtuką **0** atleidus pirma laiko, nauji radijo ryšio kodai nepriskiriami.

12.1 Fiksuotojo 868 MHz kodo nustatymas

Jei iš karto po prietaiso gamyklinių nustatymų atkūrimo skaitinis mygtukas **0** tebespaudžiamas, aktyvinamas fiksuotasis 868 MHz kodas.

- Šviesos diodas 4 sekundes lėtai mirksi raudonai.
- Šviesos diodas 2 sekundes greitai mirksi raudonai.
- Šviesos diodas ilgai mirksi raudonai.

Visi radijo ryšio kodai priskirti iš naujo.

NURODYMAS:

Skaitinį mygtuką **0** atleidus pirma laiko, lieka nustatytas „BiSecur“ radijo ryšys.

Daugiau informacijos apie kodinio radijo jungiklio naudojimą su fiksuotuoju 868 MHz kodu rasite tinklalapyje **www.hoermann.com**

13 Šviesos diodų indikatorius

Mėlynas (BU)

Būsena	Funkcija
trumpai sužimba	mygtuko paspaudimo patvirtinimas
ilgai šviečia	teisingo skaitinio kodo patvirtinimas
	įrašoma įvestis
	normaliojo režimo įjungimas
šviečia 2 s, lėtai mirksi, greitai mirksi 2 s	Programuojant buvo atpažintas galiojantis radijo ryšio kodas
lėtai mirksi 4 s, greitai mirksi 2 s, ilgai šviečia	atkuriami arba atkurti prietaiso gamykliniai nustatymai
greitai mirksi	siunčiamas radijo ryšio kodas

Raudonas (RD)

Būsena	Funkcija
sumirksi 2 kartus	baterijos beveik išseko
sumirksi 3 kartus	neteisingai įvestas skaitinis kodas
	Programuojant prieigos kodą: - Atmintinės vieta priskirta - Toks skaitinis kodas jau yra

Mėlynas (BU) ir raudonas (RD)

Būsena	Reikšmė
mirksi pakaitomis	kodinis radijo jungiklis veikia perdavimo / siuntimo režimu

14 Valymas

DĖMESIO
Netinkamai valant galima apgadinti kodinį radijo jungiklį Kodinį radijo jungiklį valant netinkamomis valymo priemonėmis galima apgadinti korpusą ir mygtukus. ► Kodinį radijo jungiklį valykite tik švaria ir drėgna šluoste.

15 Šalinimas



Elektrinių ir elektroninių prietaisų bei baterijų negalima šalinti kaip buitinių atliekų arba likučių, juos reikia pristatyti į tam skirtus priėmimo ir surinkimo punktus.



16 Techniniai duomenys

Tipas	Kodinis radijo jungiklis „FCT 3-1 BiSecur“
Dažnis	868 MHz
Maitinimo įtampas šaltinis	Dvi 1,5 V šarminės mangano baterijos, tipas AAA (LR03)
Leidž. aplinkos temperatūra	nuo -20 °C iki +50 °C
Maks. oro drėgnis	93 % nesikondensuojanti
Apsaugos klasė	IP 44
Matmenys (P × A ×)	80 × 80 × 15 mm (ant virštinkinio lizdo) 80 × 80 × 30 mm (su iškilu korpusu)

17 ES atitikties deklaracija

Gamintojas:	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Adresas:	Upheider Weg 94-98 33803 Steinhagen, Vokietija

Šiuo dokumentu pirmiau nurodytas gamintojas prisiimdamas visą atsakomybę patvirtina, kad šis gaminy:

Įrenginys:	Kodinis radijo mygtukas
Modelis:	FCT3-1-868-BS
Naudojimas pagal paskirtį:	durų ir vartų pavarų bei jų priedų valdymas
Signalų siuntimo dažnis:	868 MHz
Spinduliuojamoji galia:	maks. 20 mW (EIRP)

t. y. mūsų į rinką pateiktas modelis suprojektuotas ir sukonstruotas taip, kad naudojant pagal paskirtį atitinka jam taikomus esminius toliau nurodytų direktyvų reikalavimus:

2014/53/ES (RED)	ES Radijo ryšio įrenginių direktyvos
2015/863/ES (RoHS)	Pavojingų medžiagų naudojimo apribojimas

Taikyti standartai ir specifikacijos:

EN 62368-1:2014 + AC:2015 **Gaminių sauga**

(2014/53/ES 3.1(a) straipsnis)

EN 62479:2010

Sveikata

(2014/53/ES 3.1(a) straipsnis)

(Pagal 4.2 skyrių gaminyje šis standartą atitinka automatiškai, nes spinduliuojamoji galia (EIRP), patikrinta pagal ETSI EN 300220-1, yra mažesnė už mažos galios ribą P_{maks.}, kuri yra 20 mW)

EN 50581:2012 /

Pavojingų medžiagų naudojimo apribojimas

EN IEC 63000:2018

ETSI EN 301489-1 V2.2.0

Elektromagnetinis suderinamumas

ETSI EN 301489-3 V2.1.1

(2014/53/ES 3.1(b) straipsnis)

ETSI EN 300220-1 V3.1.1

Efektyvus radijo spektro naudojimas

ETSI EN 300220-2 V3.1.1

(2014/53/ES 3.2 straipsnis)

Atlikus su mumis nesuderintų gaminio pakeitimų, ši deklaracija nebegalioja.

Steinhagen, 2019-07-22



Įmonės įgaliotinis Axel Becker, įmonės vadovas

Saturs

1	Par šo instrukciju	78
2	Drošības norādījumi	78
2.1	Noteikumiem atbilstoša lietošana	78
2.2	Drošības norādījumi attiecībā uz darbību	78
3	Piegādes komplekts	79
4	Izstrādājuma apraksts	80
5	Montāža	80
6	Ekspluatācijas sākšana	81
6.1	Bateriju ievietošana	81
7	Darbība	82
8	Piekļuves kodu programmēšana	83
8.1	Pirmais piekļuves kods	83
8.2	Otrais un trešais piekļuves kods	83
9	Piekļuves koda maiņa	84
10	Normālas darbības režīms	84
10.1	Radio koda sūtīšana, izmantojot ciparu kodu	85
10.1.1	Atkārtota sūtīšana	85
10.2	Sūtīšana, izmantojot zvana / apgaismojuma taustiņu	85
11	Radio koda ieprogrammēšana un nodošana tālāk	85
11.1	Radio koda ieprogrammēšana	86
11.2	Radio koda nodošana tālāk / sūtīšana	87
11.3	Zvana / apgaismojuma taustiņa radio koda nodošana tālāk	87
11.4	Jauktais režīms / BiSecur un fiksētais kods 868 MHz	87
12	Ierīces atiestatīšana	88
12.1	Fiksētā koda 868 MHz iestatīšana	88
13	Gaismas diodes indikācija	89
14	Tīrīšana	89
15	Utilizācija	90
16	Tehniskie dati	90
17	ES atbilstības deklarācija	90

Šīs instrukcijas pavairošana, tās satura realizācija pārdošanas ceļā un izpaušana ir aizliegta, ja vien no ražotāja iepriekš nav saņemta īpaša atļauja. Šī noteikuma neievērošana vainīgajai personai uzliek par pienākumu atbildēt radušos zaudējumus. Visas tiesības attiecībā uz patenta, rūpnieciskā parauga vai šī parauga rūpnieciskā dizaina reģistrāciju rezervētas. Paturam tiesības veikt izmaiņas.

L. cien. kliente, a. god. klient!

Pateicamies, ka esat izvēlēties mūsu uzņēmumā ražotu augstas kvalitātes izstrādājumu.

1 Par šo instrukciju

Uzmanīgi izlasiet šo instrukciju līdz galam, jo tā satur svarīgu informāciju par izstrādājumu. Ievērojiet norādes un īpašu uzmanību pievēršiet drošības un brīdinājuma norādījumiem.

Plašāka informācija par radio kodu slēdža lietošanu ir pieejama interneta vietnē **www.hoermann.com**

Rūpīgi uzglabājiēt šo instrukciju un nodrošiniēt, lai izstrādājuma lietotājs jebkurā brīdī tai varētu brīvi piekļūt un atrast nepieciešamo informāciju.

2 Drošības norādījumi

2.1 Noteikumiem atbilstoša lietošana

Radio kodu slēdzis FCT 3-1 BiSecur ir vienvirziena raidītājs piedziņām un to piederumiem. To var izmantot ar BiSecur radiovadības sistēmu, kā arī fiksēto kodu 868 MHz.

Citi lietošanas veidi nav atļauti. Ražotājs neuzņemas atbildību par ierīces bojājumiem, kas radušies noteikumiem neatbilstošas vai nepareizas lietošanas dēļ.

2.2 Drošības norādījumi attiecībā uz darbību



BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks vārtu kustības laikā

Lietojot radio kodu slēdzi, vārtu kustības laikā var tikt savainoti cilvēki.

- ▶ Nodrošiniēt, lai radio kodu slēdzis nenonāktu bērnu rokās un lai to lietotu tikai tādas personas, kuras ir instruētas par tāl vadāmās vārtu iekārtas darbības principu!
- ▶ Ja vārti ir aprīkoti ar tikai vienu drošības mehānismu, radio kodu slēdzis pamatā ir jālieto, atrodoties tādā vietā, no kuras var saredzēt vārtus!
- ▶ Caur vārtiem ar tāl vadāmo vārtu iekārtu ejiet vai brauciet cauri tikai tad, kad vārti atrodas gala stāvoklī "Vārti atvērti"!
- ▶ Nekad nepalieciet stāvam vārtu kustības zonā.

**UZMANĪBU****Savainošanās risks nejauši iniciētas vārtu kustības dēļ**

- Skatiet brīdinājuma norādījumu 11. nodaļā

UZMANĪBU**Darbības traucējumi, ko izraisa apkārtējās vides ietekmes faktori**

Neievērojot šo noteikumu, var tikt traucēta ierīces darbība!

Pieļaujamā apkārtējās vides temperatūra: no -20 °C līdz +50 °C

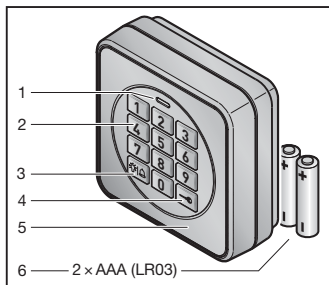
NORĀDES:

- Ja garāžai nav atsevišķas ieejas, tad jebkuras radiovadības sistēmu izmaiņas vai paplašināšanu veiciet, atrodoties garāžā.
- Pēc radiovadības sistēmas programmēšanas vai paplašināšanas veiciet darbības pārbaudi.
- Radiovadības sistēmas aktivizēšanai vai paplašināšanai izmantojiet vienīgi oriģinālās detaļas.
- Vietējie apstākļi var ietekmēt radiovadības sistēmas darbības rādītājus.
- GSM 900 mobilie tālruņi, ja tos lieto vienlaicīgi ar radiovadības sistēmu, var ietekmēt sistēmas darbības rādītājus.

3 Piegādes komplekts

- Radio kodu slēdzis FCT 3-1 BiSecur
- 2 × 1,5 V baterija, tips: AAA (LR03), sārmu-mangāna
- Stiprinājuma materiāli
- Lietošanas instrukcija

4 Izstrādājuma apraksts

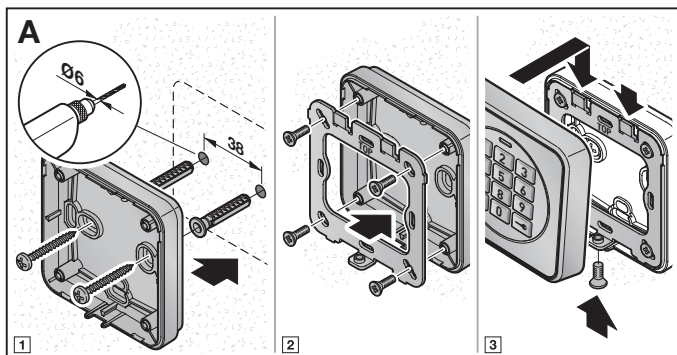


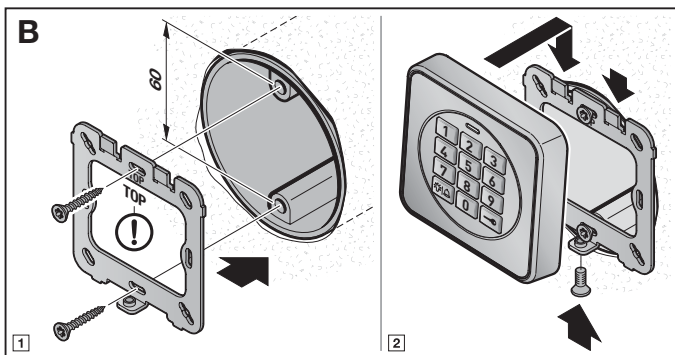
- 1 Gaismas diode, divkrāsaina
- 2 Ciparu taustiņi
- 3 Zvana / apgaismojuma taustiņš
- 4 Atslēgas taustiņš
- 5 Korpus
- 6 Baterijas

5 Montāža

IEVĒRĪBAI:

Pirms radio kodu slēdža montāžas pārbaudiet, vai no izvēlētās montāžas vietas raidītais radio kods sasniedz uztvērējus. Uzstādot ierīci tieši uz metāla virsmas, samazinās tās darbības rādiuss. Tādā gadījumā montējiet ierīci 2–3 cm attālumā no metāla virsmas.



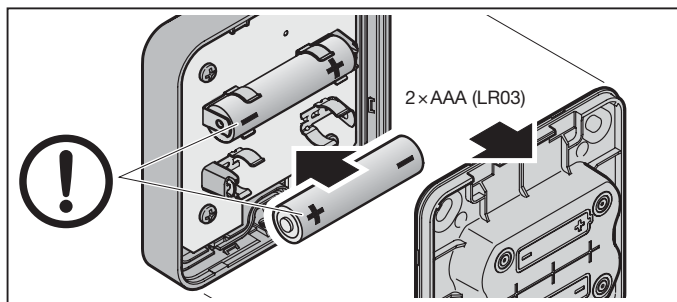


6 Eksploatācijas sākšana

Pēc bateriju ievietošanas radio kodu slēdzis FCT 3-1 BiSecur ir gatavs darbam.

6.1 Bateriju ievietošana

2 × 1,5 V baterija, tips: AAA (LR03), sārmu-mangāna



**BRĪDINĀJUMS****Sprādzienbīstamība nepareiza bateriju tipa dēļ**

Ja baterijas tiek nomainītas pret nepareizā tipa baterijām, pastāv sprādzienbīstamība.

- Izmantojiet *tikai* ieteiktā tipa baterijas.

UZMANĪBU**Radio kodu slēdža sabojāšana, iztekot baterijām**

Baterijas var iztecēt un sabojāt radio kodu slēdzi.

- Ja radio kodu slēdzis netiek ilgāku laiku izmantots, izņemiet no tā baterijas.

7 Darbība

Katram ieprogrammētajam ciparu kodam ir pakārtots viens radio kods. Nospiediet to ciparu kodu, kura radio kodu Jūs vēlaties sūtīt, un atslēgas taustiņu.

- Gaismas diode 2 sekundes deg zilā krāsā.
- Radio kods tiek sūtīts, un gaismas diode ātri mirgo zilā krāsā.

NORĀDES:

- Pirms derīga piekļuves koda ievadīšanas var nospiegt vairākus ciparu taustiņus, lai novērstu iespējamību, ka svešas personas varētu iegaumēt Jūsu piekļuves kodu. Tikai pēdējie četri ciparu taustiņi pirms atslēgas taustiņa nospiešanas tiek izmantoti piekļuves koda aktivizēšanai.
- Ja baterijas ir gandrīz tukšas, gaismas diode 2x nomirgo sarkanā krāsā
 - a. pēc tam, kad ir nospiests kāds taustiņš.
 - Baterijas **ieteicams** nomainīt iespējami drīz.
 - a. un nenotiek radio koda sūtīšana.
 - Baterijas jānomaina **nekavējoties**.

8 Piekļuves kodu programmēšana

IEVĒRĪBAI:

Pēc tam, kad ir izpildīti atsevišķie soļi piekļuves koda programmēšanai, gaismas diode deg zilā vai sarkanā krāsā. Šīs indikācijas atšķiras atkarībā no funkcijas. To nozīmes skaidrojumu skatīt 13. nodaļā.

8.1 Pirmais piekļuves kods

NORĀDES:

- Ja atsevišķo skaitļu ievade aizņem vairāk nekā 5 sekundes, radio kodu slēdzis pārslēdzas uz normālas darbības režīmu.
- Ciparu kodu, kas sastāv vienīgi no cipara **0**, nevar ieprogrammēt.

1. Nospiediet kādu no taustiņiem, lai izgaismotos klaviatūra.
2. Nospiediet atslēgas taustiņu.
3. Nospiediet cipara taustiņu **1**, lai izvēlētos pirmo atmiņas vietu.
4. Nospiediet atslēgas taustiņu.
5. Ievadiet kodu, kas sastāv no 4 cipariem.
6. Nospiediet atslēgas taustiņu.
7. Atkārtoti ievadiet ciparu kodu.
8. Nospiediet atslēgas taustiņu.

Programmēšana ir pabeigta, un radio kodu slēdzis darbojas normālas darbības režīmā.

IEVĒRĪBAI:

Ja jūs 7. solī ievadāt citu ciparu kodu, programmēšana tiek atcelta un radio kodu slēdzis pārslēdzas uz normālas darbības režīmu.

8.2 Otrais un trešais piekļuves kods

Pārējo piekļuves kodu ieprogrammēšana tiek veikta atbilstoši aprakstam

8.1. nodaļā. Izpildot 3. soli, ciparu taustiņa **1** vietā izvēlieties ciparu taustiņu, kas ir piesaistīts vēlamajai atmiņas vietai.

Atmiņas vietas no 1 līdz 3 ir pakārtotas attiecīgajiem ciparu taustiņiem.

NORĀDES:

- Izvēlieties atmiņas vietu, kurā jau ir saglabāts ciparu kods, programmēšana tiek atcelta.
- Ievadot ciparu kodu, kas jau ir saglabāts kādā atmiņas vietā, programmēšana tiek atcelta.
Šī atcelšana tiek uzrādīta pēc atslēgas taustiņa nospiešanas.

9 Piekļuves koda maiņa

NORĀDES:

- Pēc tam, kad ir izpildīti atsevišķie soļi piekļuves koda maiņai, gaismas diode deg zilā vai sarkanā krāsā. Šīs indikācijas atšķiras atkarībā no funkcijas. To nozīmes skaidrojumu skatīt 13. nodaļā.
- Ja atsevišķo skaitļu ievade aizņem vairāk nekā 5 sekundes, radio kodu slēdzis pārslēdzas uz normālas darbības režīmu.
- Ciparu kodu, kas sastāv vienīgi no cipara **0**, nevar ieprogrammēt.

1. Nospiediet kādu no taustiņiem, lai izgaismotos klaviatūra.
2. Nospiediet atslēgas taustiņu.
3. Ievadiet ciparu kodu, kuru vēlaties mainīt.
4. Nospiediet atslēgas taustiņu.
5. Ievadiet jaunu kodu, kas sastāv no 4 cipariem.
6. Nospiediet atslēgas taustiņu.
7. Atkārtoti ievadiet jauno ciparu kodu.
8. Nospiediet atslēgas taustiņu.

Koda maiņa ir pabeigta, un radio kodu slēdzis darbojas normālas darbības režīmā.

IEVĒRĪBAI:

Ja 7. darbībā ievadāt citu vai jau saglabātu ciparu kodu, koda maiņa tiek atcelta un radio kodu slēdzis pārslēdzas uz normālas darbības režīmu.

10 Normālas darbības režīms

Norādes par mantota / kopēta radiokoda programmēšanas procesu

Kad pirmo reizi lietojat ciparkoda radiokodu, kas iepriekš ir mantots / kopēts no tālvadības pults, atbilstīgi savam izstrādājumam rīkojieties, kā ir aprakstīts tālāk.

4. sērijas garāžas vārtu piedziņa, 2. sērijas garāžas vārtu piedziņa, uztvērējs ESE BS HCP

- ▶ Kad esat ievadījis ciparkodu, turiet taustiņu ar atslēgas simbolu nospiežot tik ilgi, līdz LED sāk pārmaiņus mirgot sarkanā un zilā krāsā un notiek vēlamās funkcijas izpilde.

VAI

visi pārējie izstrādājumi

- ▶ Kad esat ievadījis ciparkodu, nospiediet taustiņu ar atslēgas simbolu otrreiz.

10.1 Radio koda sūtīšana, izmantojot ciparu kodu

NORĀDES:

- Pēc tam, kad ir izpildīti atsevišķie soļi radio koda sūtīšanai, gaismas diode deg zilā vai sarkanā krāsā. Šīs indikācijas atšķiras atkarībā no funkcijas. To nozīmes skaidrojumu skatīt 13. nodaļā.
 - Ja atsevišķo skaitļu ievade aizņem vairāk nekā 5 sekundes, radio kodu slēdzis pārslēdzas uz normālas darbības režīmu.
1. Nospiediet kādu no taustiņiem, lai izgaismotos klaviatūra.
 2. Ievadiet derīgu ciparu kodu.
 3. Nospiediet atslēgas taustiņu; notiek radio koda sūtīšana.

10.1.1 Atkārtota sūtīšana

Ja pēc ciparu koda ievadīšanas tiek sūtīts radio kods (skatīt 10.1. nodaļu), to ir iespējams nosūtīt vēlreiz, 5 sekunžu laikā nospiežot kādu no ciparu taustiņiem vai atslēgas taustiņu.

Nospiežot zvana / apgaismojuma taustiņu, atkārtotas sūtīšanas funkcija tiek atcelta.

10.2 Sūtīšana, izmantojot zvana / apgaismojuma taustiņu

Ar zvana / apgaismojuma taustiņu var, piemēram, tieši aktivizēt zvanu vai pagalma apgaismojumu, neievadot piekļuves kodu.

1. Nospiediet kādu no taustiņiem, lai izgaismotos klaviatūra.
2. Nospiediet zvana / apgaismojuma taustiņu.

IEVĒRĪBAI:

Radio kodu slēdzis sūta radio kodu, kamēr zvana / apgaismojuma taustiņš ir nospiests, taču ne ilgāk kā 3 sekundes.

11 Radio koda ieprogrammēšana un nodošana tālāk



UZMANĪBU

Savainošanās risks nejauši iniciētas vārtu kustības dēļ

Radiovadības sistēmas ieprogrammēšanas laikā var tikt iniciētas nejaušas vārtu kustības.

- Raugieties, lai radiovadības sistēmas programmēšanas laikā vārtu kustības zonā neatrastos cilvēki vai priekšmeti.

11.1 Radio koda ieprogrammēšana

NORĀDES:

- Pēc tam, kad ir izpildīti atsevišķie soļi radio koda ieprogrammēšanai, gaismas diode deg zilā vai sarkanā krāsā. Šīs indikācijas atšķiras atkarībā no funkcijas. To nozīmes skaidrojumu skatīt 13. nodaļā.
- Ja atsevišķo skaitļu ievade aizņem vairāk nekā 5 sekundes, radio kodu slēdzis pārslēdzas uz normālas darbības režīmu.



- Turiet tālvadības pulti labajā pusē blakus radio kodu slēdzim.
- Nospiediet un turiet nospiektu to tālvadības pults taustiņu, kura radio kodu vēlaties **nodot tālāk**.
 - 2 sekundes deg zilā gaismas diode un pēc tam nodziest.
 - Pēc 5 sekundēm pārmaiņus mirgo sarkanā un zilā gaismas diode.
 - Tālvadības pults sūta radio kodu.
- Nospiediet kādu no taustiņiem, lai izgaismotos klaviatūra.
- Ievadiet ciparu kodu tam radio kodam, kuru jūs vēlaties mainīt.
- Nospiediet atslēgas taustiņu un turiet to nospiektu.
 - Gaismas diode 2 sekundes deg zilā krāsā un pēc tam nodziest.
 - Lēni mirgo zilā gaismas diode.
 - Kad radio kods ir identificēts, zilā gaismas diode mirgo ātri.
 - Pēc 2 sekundēm gaisma diode nodziest.
- Pēc tam, kad radio kods ir identificēts, taustiņus atlaidiet.
Tālvadības pults taustiņa radio kods ir ieprogrammēts.

Radio kodu slēdzis darbojas normālas darbības režīmā.

11.2 Radio koda nodošana tālāk / sūtīšana

IEVĒRĪBAI:

Ja atsevišķo skaitļu ievade aizņem vairāk nekā 5 sekundes, radio kodu slēdzis pārslēdzas uz normālas darbības režīmu.

1. Nospiediet kādu no taustiņiem, lai izgaismotos klaviatūra.
2. Ievadiet radio koda ciparu kodu, kuru vēlaties nodot tālāk / pārsūtīt.
3. Nospiediet atslēgas taustiņu un turiet to nospiestu.
 - Notiek radio koda sūtīšana, gaismas diode 2 sekundes deg zilā krāsā un pēc tam nodziest.
 - Pēc 5 sekundēm gaismas diode mirgo pārmaiņus sarkanā un zilā krāsā; radio kodu slēdzis sūta ierīces informāciju.
 - Notiek radio koda pārraidīšana.

IEVĒRĪBAI:

Koda nodošanai tālāk / sūtīšanai jums ir 15 sekundes laika. Ja šajā laikā radio kods netiek veiksmīgi nodots tālāk / pārsūtīts, darbība ir jāatkārto.

4. Kad radio kods tiek identificēts, atslēgas taustiņu atlaidiet.
Radio kodu slēdzis darbojas normālas darbības režīmā.

11.3 Zvana / apgaismojuma taustiņa radio koda nodošana tālāk

1. Nospiediet kādu no taustiņiem, lai izgaismotos klaviatūra.
2. Nospiediet zvana / apgaismojuma taustiņu un turiet to nospiestu.
 - Notiek radio koda sūtīšana, gaismas diode 2 sekundes deg zilā krāsā un pēc tam nodziest.
 - Pēc 5 sekundēm gaismas diode mirgo pārmaiņus sarkanā un zilā krāsā; radio kodu slēdzis sūta ierīces informāciju.
 - Notiek radio koda pārraidīšana.

IEVĒRĪBAI:

Koda nodošanai tālāk / sūtīšanai jums ir 15 sekundes laika. Ja šajā laikā radio kods netiek veiksmīgi nodots tālāk / pārsūtīts, darbība ir jāatkārto.

3. Kad radio kods ir identificēts, atlaidiet zvana / apgaismojuma taustiņu.
Radio kodu slēdzis darbojas normālas darbības režīmā.

11.4 Jauktais režīms / BiSecur un fiksētais kods 868 MHz

Ja ir iestatīta BiSecur radiovadības sistēma, ir iespējams jauktais režīms, t. i., pieejamās tālvadības pultis ar fiksēto kodu 868 MHz (pelēkas krāsas tālvadības pultis ar zilas krāsas taustiņiem vai ierīces marķējumu, piemēram, HSD 2-868) var ieprogrammēt radio kodu slēdži.

12 Ierīces atiestatīšana

IEVĒRĪBAI:

Pēc tam, kad ir izpildīti atsevišķie soļi ierīces atiestatīšanai, gaismas diode deg zilā vai sarkanā krāsā. Šīs indikācijas atšķiras atkarībā no funkcijas. To nozīmes skaidrojumu skatīt 13. nodaļā.

Visi radio kodi, veicot tālāk norādītās darbības, tiek piešķirti no jauna un radio kodu slēdzis tiek atiestatīts piegādes stāvoklī.

1. Demontējiet radio kodu slēdža korpusa augšējo daļu un uz 10 sekundēm izņemiet vienu no baterijām.
2. Nospiediet taustiņu **0** un turiet to nospiestu.
3. Ievietojiet atpakaļ bateriju.
 - Gaismas diode 4 sekundes lēni mirgo zilā krāsā.
 - Gaismas diode 2 sekundes ātri mirgo zilā krāsā.
 - Gaismas diode ilgi deg zilā krāsā.
4. Atlaidiet taustiņu **0**.

Visi radio kodi ir piešķirti no jauna.

5. Uzmontējiet atpakaļ radio kodu slēdža korpusu.

IEVĒRĪBAI:

Atlaižot taustiņu **0** priekšlaicīgi, jauni radio kodi netiek piešķirti.

12.1 Fiksētā koda 868 MHz iestatīšana

Ja uzreiz pēc ierīces atiestatīšanas turpina turēt nospiestu taustiņu **0**, tiek aktivizēts fiksētais kods 868 MHz.

- Gaismas diode 4 sekundes lēni mirgo sarkanā krāsā.
- Gaismas diode 2 sekundes ātri mirgo sarkanā krāsā.
- Gaismas diode ilgi deg sarkanā krāsā.

Visi radio kodi ir piešķirti no jauna.

IEVĒRĪBAI:

Atlaižot taustiņu **0** priekšlaicīgi, BiSecur radiovadības sistēma paliek iestatīta.

Plašāka informācija par radio kodu slēdža lietošanu ar fiksēto kodu 868 MHz ir pieejama interneta vietnē **www.hoermann.com**

13 Gaismas diodes indikācija

Zila (BU)

Stāvoklis	Funkcija
Deg īslaicīgi	Taustiņa nospiešanas apstiprinājums
deg ilgstoši	Pareiza ciparu koda apstiprinājums
	Ievadītās informācijas saglabāšana
	Pārslēgšana uz normālas darbības režīmu
Deg 2 sekundes, lēni mirgo, ātri mirgo 2 sekundes	Programmēšanas laikā tika atpazīts derīgs radio kods
Lēni mirgo 4 sekundes, ātri mirgo 2 sekundes, deg ilgstoši	Notiek vai attiecīgi tiek pabeigta ierīces atiestatīšana
Ātri mirgo	Notiek radio koda sūtīšana

Sarkana (RD)

Stāvoklis	Funkcija
Nomirgo 2×	Baterijas ir gandrīz tukšas
Nomirgo 3×	Nepareiza ciparu koda ievade
	Ieprogramējot piekļuves kodu: - Atmiņas vieta ir aizņemta - Ciparu kods jau eksistē

Zila (BU) un sarkana (RD)

Stāvoklis	Funkcija
Pārmaiņus mirgo	Radio kodu slēdzis ir ieslēgts koda nodošanas / sūtīšanas režīmā

14 Tīrīšana

UZMANĪBU

Radio kodu slēdža bojājumi, to nepareizi tīrot

Radio kodu slēdža tīrīšana ar nepiemērotiem tīrīšanas līdzekļiem var sabojāt korpusu, kā arī taustiņus.

- Radio kodu slēdža tīrīšanai izmantojiet tikai tīru un mitru lupatiņu.

15 Utilizācija



Elektriskās un elektroniskās ierīces, kā arī baterijas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves vai pārējiem atkritumiem - tās ir jānodod speciālos šim mērķim izveidotos pieņemšanas un savākšanas punktus.



16 Tehniskie dati

Modelis	Radio kodu slēdzis FCT 3-1 BiSecur
Frekvence	868 MHz
Barošana	2 x 1,5 V baterija, tips: AAA (LR03), sārmu-mangāna
Piel. apkārtējā temperatūra	-20 °C līdz +50 °C
Maks. gaisa mitrums	93 %, neveidojas kondensāts
Aizsardzības veids	IP 44
Izmēri (P x A x D)	80 x 80 x 15 mm (uz zemapmetuma rozetes) 80 x 80 x 30 mm (ar pamatnes korpusu)

17 ES atbilstības deklarācija

Ražotājs:	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Adrese:	Upheider Weg 94-98 33803 Steinhagen, Deutschland (Vācija)

Ar šo augstāk minētais ražotājs, uzņemoties pilnu atbildību, apliecina, ka šis izstrādājums

Ierīce:	radio kodu slēdzis
Modelis:	FCT3-1-868-BS
Noteikumiem atbilstoši lietošana:	durvju un vārtu piedziņu un piederumu darbināšana
Raidīšanas frekvence:	868 MHz
Pārtraides jauda:	maks. 20 mW (EIRP)

pamatojoties uz tā izstrādes koncepciju un konstrukcijas īpašībām, kā arī versiju, kādā tas ir laists tirgū, izmantojot to atbilstoši noteikumiem, atbilst šādām zemāk minēto direktīvu attiecināmajām pamatprasībām:

2014/53/ES (RED)	ES direktīva par radioiekārtām
2015/863/ES (RoHS)	Par bīstamu vielu ierobežošanu

Piemērotie standarti un specifikācijas:

EN 62368-1:2014 + AC:2015 Izstrādājuma drošums

(Direktīvas 2014/53/ES 3.1(a) pants)

EN 62479:2010

Veselība

(Direktīvas 2014/53/ES 3.1(a) pants)

(Saskaņā ar 4.2. nodaļu izstrādājums atbilst šim standartam automātiski, jo pārraides jauda (EIRP), pārbaudīta saskaņā ar standartu ETSI EN 300220-1, ir zemāka nekā mazjaudas izslēgšanas robežvērtība P_{max} 20 mW)

EN 50581:2012 /

EN IEC 63000:2018

ETSI EN 301489-1 V2.2.0

ETSI EN 301489-3 V2.1.1

ETSI EN 300220-1 V3.1.1

ETSI EN 300220-2 V3.1.1

Par bīstamu vielu ierobežošanu

Elektromagnētiskā saderība

(Direktīvas 2014/53/ES 3.1(b) pants)

Radiofrekvences spektra efektīva izmantošana

(Direktīvas 2014/53/ES 3.2. pants)

Veicot izstrādājumam ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.

Steinhagen, 22.07.2019.



prokūrists Axel Becker, vadītājs

Sisukord

1	Käesoleva juhendi kohta.....	93
2	Ohutusjuhised	93
2.1	Otstarbekohane kasutamine.....	93
2.2	Ohutusjuhised kasutamisel.....	93
3	Tarnekomplekt	94
4	Tootekirjeldus.....	94
5	Paigaldus	95
6	Kasutuselevõtt	96
6.1	Patareide paigaldamine	96
7	Kasutamine	97
8	Ligipääsukoodi programmeerimine	97
8.1	Esimene ligipääsukood.....	97
8.2	Teine ja kolmas ligipääsukood	98
9	Ligipääsukoodi muutmine.....	98
10	tavarežiim	98
10.1	Raadiokoodi edastamine numbrikoodi kaudu	99
10.1.1	Uuesti saatmine	99
10.2	Edastamine klahvi „uksekl / valgusti” abil	99
11	Raadiokoodi õppimine ja õpetamine	100
11.1	Raadiokoodi õppimine.....	100
11.2	Raadiokoodi õpetamine / edastamine.....	101
11.3	Klahvi „uksekl / valgusti” raadiokoodi õpetamine	101
11.4	Kombineeritud töörežiim / BiSecur ja fikseeritud kood 868 MHz.....	102
12	seadme lähtestamine	102
12.1	Fikseeritud koodi 868 MHz seadistamine.....	102
13	LED-näidik	103
14	Puhastamine.....	103
15	Utiliseerimine	104
16	Tehnilised andmed.....	104
17	EL-i vastavusdeklaratsioon.....	104

Selle dokumendi paljundamine ja müümine ning selle sisu edastamine on ilma selgesõnalise loata keelatud. Vastasel juhul tuleb tekitatud kahju hüvitada. Kõik patendi, kasuliku mudeli ja disainilahenduse registreerimise õigused on kaitstud. Jätame endale õiguse teha muudatusi.

Hea klient

täname teid, et olete otsustanud meie kvaliteettoote kasuks.

1 Käesoleva juhendi kohta

Lugege see juhend põhjalikult ja täielikult läbi, see sisaldab olulist informatsiooni toote kohta. Järgige kõiki juhiseid, eriti ohutuslaseid ja hoiatavaid märkusi.

Täiendavat informatsiooni raadio-koodlüliti kohta leiate internetist aadressilt **www.hoermann.com**

Säilitage käesolevat juhendit hoolikalt ning hoidke seda nii, et see oleks toote kasutajale igal ajahetkel kättesaadav.

2 Ohutusjuhised

2.1 Otstarbekohane kasutamine

Raadio-koodlüliti FCT 3-1 BiSecur on ühesuunaline saatja ajamitele ja nende lisadele. Seda saab kasutada nii BiSecuri raadiokoodiga kui ka fikseeritud koodiga 868 MHz.

Muul viisil kasutamine ei ole lubatud. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis tulenevad mitteotstarbekohasest või valest kasutamisest.

2.2 Ohutusjuhised kasutamisel



HOIATUS

Värava liikumisest tingitud vigastusoht

Kui kasutatakse raadio-koodlüliti, võivad inimesed värava liikumise tõttu vigastada saada.

- ▶ Tagage, et raadio-koodlüliti ei satuks kunagi laste kätte ning et seda kasutaksid ainult isikud, kellele on selgitatud kaugjuhitava väravasüsteemi toimimist!
- ▶ Kui väraval on ainult üks ohutusseadis, võib raadio-koodlüliti kasutada ainult siis, kui värav on teie vaateulatuses!
- ▶ Kõndige või sõitke kaugjuhitava väravasüsteemi avast läbi alles siis, kui värav on jõudnud avatud lõppasendisse!
- ▶ Ärge mitte kunagi jääge värava liikumisasalas seisma.



ETTEVAATUST

Ootamatust värava liikumisest lähtuv vigastusoht

- ▶ Vaadake hoiatust peatükis 11

TÄHELEPANU

Keskkonnamõjudest tingitud talitlushäirete oht

Eiramise korral võib seadme talitus halveneda!

Lubatud ümbritseva keskkonna temperatuur: $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ kuni $+50\text{ }^{\circ}\text{C}$

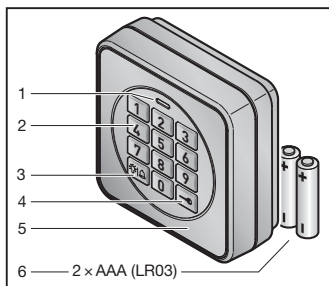
MÄRKUSED

- Kui garaažil puudub teine sissepääs, tuleb kaugjuhtimissüsteemi õpetamine või laiendamine teha garaažis sees olles.
- Pärast kaugjuhtimissüsteemi programmeerimist või laiendamist kontrollige funktsioonide toimimist.
- Kasutage kaugjuhtimissüsteemi kasutusse võtmiseks või laiendamiseks ainult originaalosi.
- Kasutuskoha tingimused võivad mõjutada kaugjuhtimissüsteemi tööulatust.
- GSM 900 sagedusel töötavad mobiiltelefonid võivad samaaegsel kasutamisel mõjutada kaugjuhtimissüsteemi tööulatust.

3 Tarnekomplekt

- Raadio-koodlüliti FCT 3-1 BiSecur
- 2 x 1,5 V patarei, tüüp AAA (LR03), leelis-mangaan
- Kinnitusmaterjal
- Kasutusjuhend

4 Tootekirjeldus

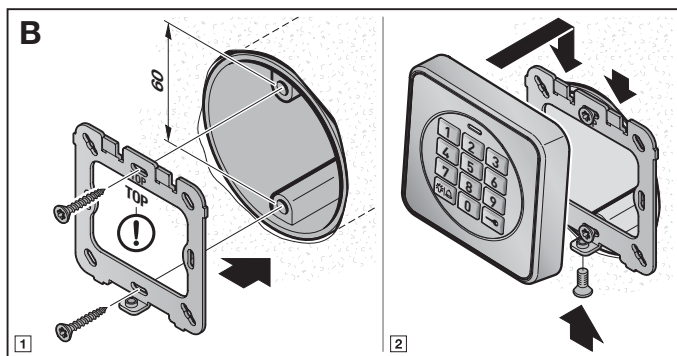
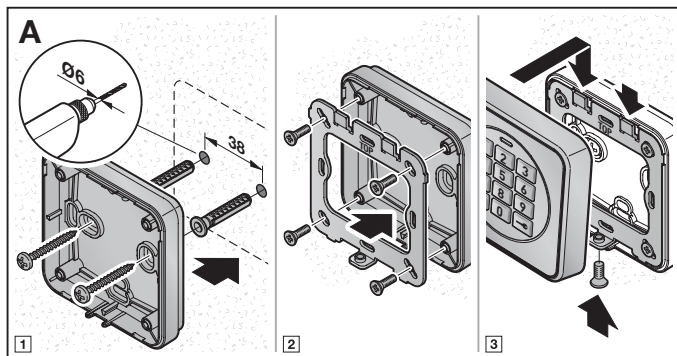


- 1 LED, kahevärviline
- 2 Numbriklahvid
- 3 Klahv „uksekell / valgusti”
- 4 Klahv „võti”
- 5 Korpus
- 6 Patareid

5 Paigaldus

MÄRKUS

Kontrollige enne raadio-koodlüliti paigaldamist, kas valitud paigalduskohast edastatud raadiokood ka vastuvõtjateni jõuab. Paigaldamine otse metallile vähendab signaali leviulatust. Paigaldage seade metallist ca 2–3 cm kaugusele.

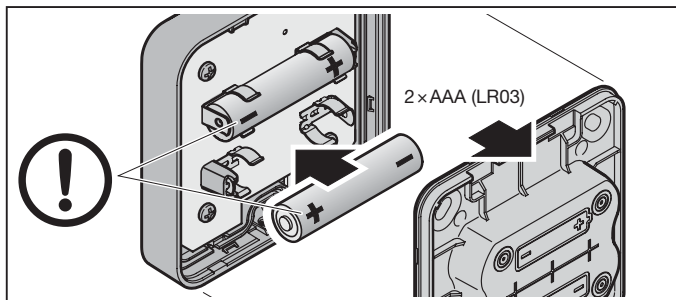


6 Kasutuselevõtt

Pärast patareide paigaldamist on raadio-koodlüliti FCT 3-1 BiSecur kasutusvalmis.

6.1 Patareide paigaldamine

2 × 1,5 V patarei, tüüp AAA (LR03), leelis-mangaan



⚠ HOIATUS

Plahvatusoht vale patareitüübi kasutusel

Kui asendada patarei vale tüüpi patareiga, võib toimuda plahvatus.

► Kasutage *ainult* ettenähtud tüüpi patareisid.

TÄHELEPANU

Patareide lekkimisest tingitud raadio-koodlüliti hävimine

Patareid võivad lekkida ja raadio-koodlüliti jäädavalt kahjustada.

► Eemaldage patareid raadio-koodlülitist, kui te lüliti pikemat aega ei kasuta.

7 Kasutamine

Igale programmeeritavale numbrikoodile vastab raadiokood. Sisestage numbrikood, mille raadiokoodi te soovite edastada, ning vajutage klahvile „võti”.

- LED-lambis süttib 2 sekundiks sinine tuli.
- Raadiokood edastatakse ja LED-lambis vilgub kiirelt sinine tuli.

MÄRKUSED

- Enne kehtiva ligipääsukoodi sisestamist võite vajutada ükskõik kui mitmele numbriklahvile, et välistada seda, et võõrad isikud ligipääsukoodi omale meelde jätavad. Ainult need viimased neli vajutatud numbriklahvi, mida vajutate enne klahvile "võti" vajutamist, lähevad ligipääsukoodina arvesse.
- Kui patareid on peaaegu tühjad, vilgub LED-lambis 2 x punane tuli.
 - a. kui nupule vajutati.
 - ▶ Patareid tuleks **varsti** välja vahetada.
 - a. ja raadiokoodi edastamist ei toimu.
 - ▶ Patareid tuleb **kohe** välja vahetada.

8 Ligipääsukoodi programmeerimine

MÄRKUS

Ligipääsukoodi programmeerimise etappide järel põleb LED siniselt või punaselt. Need näidud on sõltuvalt funktsioonist erinevad. Nende vastavad tähendused leiate peatükist 13.

8.1 Esimene ligipääsukood

MÄRKUSED:

- Kui üksikute numbrite sisestamise vahele jääb rohkem kui 5 sekundit, lülitub raadio-koodlüliti tavarežiimi.
 - Numbrikoodi, mis koosneb ainult numbrist **0**, ei saa programmeerida.
1. Vajutage mõnele nupule, nii et sõrmistiku valgustus süttib.
 2. Vajutage klahvile „võti”.
 3. Vajutage numbriklahvile **1** esimese mälukoha valimiseks.
 4. Vajutage klahvile „võti”.
 5. Sisestage 4-kohaline numbrikood.
 6. Vajutage klahvile „võti”.
 7. Sisestage numbrikood uuesti.
 8. Vajutage klahvile „võti”.

Programmeerimine on lõpetatud ja raadio-koodlüliti on tavarežiimis.

MÄRKUS:

Kui sisestate 7. sammus mõne teise numbrikoodi, katkestab see programmeerimise ja raadio-koodlüliti lülitub tavarežiimi.

8.2 Teine ja kolmas ligipääsukood

Järgmiste ligipääsukoodide programmeerimiseks toimige nii, nagu kirjeldatakse peatükis 8.1. Samm 3 peate numbriklahvi **1** asemel valida mõne muu numbriklahvi, mis vastab soovitud mälukohale.

Mälukohad 1 kuni 3 vastavad numbriklahvidele.

MÄRKUSED:

- Kui valitakse mälukoht, millel on juba salvestatud numbrikood, katkestatakse programmeerimine.
- Kui sisestatakse numbrikood, mis on juba salvestatud mõnele mälukohale, katkestatakse programmeerimine.
Katkestamist signaliseeritakse pärast klahvile "võti" vajutamist.

9 Ligipääsukoodi muutmine

MÄRKUSED

- Ligipääsukoodi muutmise etappide järel põleb LED siniselt või punaselt. Need näidud on sõltuvalt funktsioonist erinevad. Nende vastavad tähendused leiате peatükist 13.
- Kui üksikute numbrite sisestamise vahele jääb rohkem kui 5 sekundit, lülitub raadio-koodlüliti tavarežiimi.
- Numbrikoodi, mis koosneb ainult numbrist **0**, ei saa programmeerida.

1. Vajutage mõnele nupule, nii et sõrmistiku valgustus süttib.
2. Vajutage klahvile „võti”.
3. Sisestage numbrikood, mida soovite muuta.
4. Vajutage klahvile „võti”.
5. Sisestage uus 4-kohaline numbrikood.
6. Vajutage klahvile „võti”.
7. Sisestage muudetud numbrikood uuesti.
8. Vajutage klahvile „võti”.

Muutmine on lõpetatud ja raadio-koodlüliti on tavarežiimis.

MÄRKUS:

Kui sisestate 7. sammus mõne teise või juba olemasoleva numbrikoodi, katkestab see muutmisprotsessi ja raadio-koodlüliti lülitub tavarežiimi.

10 tavarežiim

Juhised mõnelt teiselt puldilt õpitud / kopeeritud raadiokoodi õpetamise kohta

Kui kaugjuhtimispuldi raadiokood on õpitud / kopeeritud mõnelt teiselt puldilt ja te seda esmakordselt kasutate, siis toimige vastavalt oma tootele järgmiselt.

Garaažiukse ajami seeria 4, garaaži rullukse ajami seeria 2, vastuvõtja ESE BS HCP

- ▶ Pärast arvkoodi sisestamist vajutage ja hoidke võtmenuppu all seni, kuni LED vilgub vaheldumisi punaselt ja siniselt ning soovitud funktsioon täidetakse.

Või

kõikide muude toodete puhul

- ▶ Pärast arvkoodi sisestamist vajutage võtmenuppu teist korda.

10.1 Raadiokoodi edastamine numbrikoodi kaudu

MÄRKUSED

- Raadiokoodi edastamise üksikute etappide järel põleb LED siniselt või punaselt. Need näidud on sõltuvalt funktsioonist erinevad. Nende vastavad tähendused leiate peatükist 13.
- Kui üksikute numbrite sisestamise vahele jääb rohkem kui 5 sekundit, lülitub raadio-koodlüliti tavarežiimi.

1. Vajutage mõnele nupule, nii et sõrmistiku valgustus süttib.
2. Sisestage kehtiv numbrikood.
3. Vajutage klahvile „võti”; raadiokood edastatakse.

10.1.1 Uuesti saatmine

Kui numbrikoodi sisestamise järel edastatakse raadiokood (vt ptk 10.1), saab seda uuesti saata, kui 5 sekundi jooksul vajutatakse mõnele numbriklahvile või klahvile „võti”.

Kui vajutatakse klahvile „uksekell / valgusti”, katkestatakse raadiokoodi uuesti edastamise funktsioon.

10.2 Edastamine klahvi „uksekell / valgusti” abil

Klahvi „uksekell / valgusti” abil saab lülitada uksekella või õuevalgustust otse, ilma et peaks näiteks ligipääsukoodi sisestama.

1. Vajutage mõnele nupule, nii et sõrmistiku valgustus süttib.
2. Vajutage klahvi „uksekell / valgusti”.

MÄRKUS:

Raadio-koodlüliti edastab raadiokoodi senikaua, kui te klahvi „uksekell / valgusti” vajutatuna hoiate, kuid mitte kauem kui 3 sekundit.

11 Raadiokoodi õppimine ja õpetamine

ETTEVAATUST

Ootamatust värava liikumisest lähtuv vigastusohu

Kaugjuhtimissüsteemi õpetamise ajal võib värav soovimatult liikuma hakata.

- ▶ Kaugjuhtimissüsteemi programmeerimisel tuleb jälgida, et ukse või värava liikumisasalas ei oleks ühtki isikut ega esemeid.

11.1 Raadiokoodi õppimine

MÄRKUSED

- Raadiokoodi õppimise üksikute etappide järel põleb LED siniselt või punaselt. Need näidud on sõltuvalt funktsioonist erinevad. Nende vastavad tähendused leiate peatükist 13.
- Kui üksikute numbrite sisestamise vahele jääb rohkem kui 5 sekundit, lülitub raadio-koodlüliti tavarežiimi.



1. Hoidke kaugjuhtimispulti paremal pool raadio-koodlüliti kõrval.
2. Vajutage kaugjuhtimispuldi nuppu, mille raadiokoodi soovite **õpetada**, ja hoidke seda vajutatuna.
 - LED-lambis süttib 2 sekundiks sinine tuli ja kustub.
 - Pärast 5 sekundi möödumist vilgub LED-lambis vaheldumisi punane ja sinine tuli.
 - Kaugjuhtimispult edastab raadiokoodi.
3. Vajutage mõnele nupule, nii et sõrmistiku valgustus süttib.
4. Sisestage sellele raadiokoodile vastav numbrikood, mida soovite muuta.
5. Vajutage klahvile „võti” ja hoidke seda alla vajutatuna.
 - LED-lambis süttib 2 sekundiks sinine tuli ja kustub.
 - LED-lambis vilgub aeglaselt sinine tuli.
 - Kui raadiokood on tuvastatud, vilgub LED-lambis kiirelt sinine tuli.
 - Pärast 2 sekundit LED kustub.
6. Laske klahvid lahti, kui raadiokood on tuvastatud.

Kaugjuhtimispuhli nupu raadiokood on õpetatud.

Raadio-koodlüliti on tavarežiimis.

11.2 Raadiokoodi õpetamine / edastamine

MÄRKUS:

Kui üksikute numbrite sisestamise vahele jääb rohkem kui 5 sekundit, lülitub raadio-koodlüliti tavarežiimi.

1. Vajutage mõnele nupule, nii et sõrmistiku valgustus süttib.
2. Sisestage selle raadiokoodile vastav numbrikood, mida soovite õpetada / edastada.
3. Vajutage klavvile „võti” ja hoidke seda alla vajutatuna.
 - Raadiokood edastatakse; LED-lambis süttib 2 sekundiks sinine tuli ja kustub.
 - Pärast 5 sekundi möödumist vilgub LED-lambis vaheldumisi punane ja sinine tuli; raadio-koodlüliti edastab seadmeinfo.
 - Raadiokood edastatakse.

MÄRKUS

Õpetamiseks / edastamiseks on aega 15 sekundit. Kui selle aja jooksul raadiokoodi edukalt ei õpetata / edastata, tuleb toimingut korrata.

4. Laske klavv „võti” lahti, kui raadiokood tuvastati.

Raadio-koodlüliti on tavarežiimis.

11.3 Klavvi „uksekell / valgusti” raadiokoodi õpetamine

1. Vajutage mõnele nupule, nii et sõrmistiku valgustus süttib.
2. Vajutage klavvile „uksekell / valgusti” ja hoidke seda alla vajutatuna.
 - Raadiokood edastatakse; LED-lambis süttib 2 sekundiks sinine tuli ja kustub.
 - Pärast 5 sekundi möödumist vilgub LED-lambis vaheldumisi punane ja sinine tuli; raadio-koodlüliti edastab seadmeinfo.
 - Raadiokood edastatakse.

MÄRKUS

Õpetamiseks / edastamiseks on aega 15 sekundit. Kui selle aja jooksul raadiokoodi edukalt ei õpetata / edastata, tuleb toimingut korrata.

3. Kui raadiokood tuvastatakse laske klavv „uksekell / valgusti” lahti.

Raadio-koodlüliti on tavarežiimis.

11.4 Kombineeritud töörežiim / BiSecur ja fikseeritud kood 868 MHz

Seadistatud kaugjuhtimisega BiSecuri puhul on võimalik kombineeritud töörežiim; st raadio-koodlülile on võimalik õpetada fikseeritud koodiga 868 MHz töötavate pultide (siniste nuppudega hallid kaugjuhtimispuldid või vastava tähistusega seadmed, nt HSD 2-868) raadiokoodid.

12 seadme lähtestamine

MÄRKUS

Seadme lähtestamise üksikute etappide järel põleb LED siniselt või punaselt. Need näidud on sõltuvalt funktsioonist erinevad. Nende vastavad tähendused leiata peatükist 13.

Kõik raadiokoodid genereeritakse järgmiste toimingute teostamisel uuesti ja raadio-koodlüliti lähtestatakse tarneolekusse.

1. Eemaldage raadio-koodlüliti korpuse ülaosa ja võtke üks patarei 10 sekundiks välja.
2. Vajutage numbriklahvile **0** ning hoidke seda vajutatuna.
3. Asetage patarei tagasi.
 - LED-lambis vilgub 4 sekundit aeglaselt sinine tuli.
 - LED-lambis vilgub 2 sekundit kiiresti sinine tuli.
 - LED-lambis põleb pikalt sinine tuli.
4. Laske numbriklahv **0** lahti.

Kõik raadiokoodid on uuesti määratud.

5. Paigaldage raadio-koodlüliti korpus tagasi.

MÄRKUS

Kui numbriklahv **0** lastakse lahti enneaegselt, uusi raadiokoode ei määrata.

12.1 Fikseeritud koodi 868 MHz seadistamine

Kui vahetult peale seadme lähtestamist hoitakse numbriklahvi **0** edasi vajutatuna, aktiveeritakse fikseeritud kood 868 MHz.

- LED-lambis vilgub 4 sekundit aeglaselt punane tuli.
- LED-lambis vilgub 2 sekundit kiiresti punane tuli.
- LED-lambis põleb pikalt punane tuli.

Kõik raadiokoodid on uuesti määratud.

MÄRKUS

Kui numbriklahv **0** lastakse lahti enneaegselt, jääb seade seadistatuks BiSecuri raadiokoodile.

Täiendavat informatsiooni fikseeritud koodiga 868 MHz töötava raadio-koodlüliti kasutamise kohta leiata internetist aadressilt **www.hoermann.com**

13 LED-näidik

Sinine (BU)

Olek	Funktsioon
süttib korra	klahvivajutuse kinnitus
põleb pikalt	õige koodi kinnitus
	sisestatu kinnitus
	lülitumine tavarežiimi
põleb 2 s, vilgub aeglaselt, vilgub 2 s kiirelt	õppimisel tuvastati kehtiv raadiokood
vilgub 4 s aeglaselt, vilgub 2 s kiirelt, põleb pikalt	teostatakse või lõpetatakse seadme lähtestamine
vilgub kiirelt	raadiokood edastatakse

Punane (RD)

Olek	Funktsioon
vilgub 2 x	patareid on peaaegu tühjad
vilgub 3 x	sisestatud vale kood
	ligipääsukoodi programmeerimisel: • mälukoht on hõivatud • kood on juba olemas

Sinine (BU) ja punane (RD)

Olek	Funktsioon
vahelduv vilkumine	raadio-koodlüliti on õpetamise / edastamise režiimis

14 Puhastamine

TÄHELEPANU

Valest puhastamisest tingitud raadio-koodlüliti kahjustamine

Raadio-koodlüliti puhastamisel mittesobilike puhastusvahenditega võivad nii seadme korpus kui klahvid kahjustada saada.

- Puhastage raadio-koodlüliti ainult puhta ja niiske lapiga.

15 Utiliseerimine



Elektri- ja elektroonikaseadmeid ning patareisid ei tohi kõrvaldada olmejäätmetena, vaid need tuleb viia selleks ette nähtud kogumis- ja vastuvõtupunktidesse.



16 Tehnilised andmed

Tüüp	Raadio-koodlüliti FCT 3-1 BiSecur
Sagedus	868 MHz
Toide	2 x 1,5 V patarei, tüüp AAA (LR03), leelis-mangaan
Lubatud ümbritseva keskkonna temperatuur	-20 °C kuni +50 °C
Maksimaalne õhuniiskus	93 % mittekondenseeruv
Kaitseaste	IP 44
Mõõdud (L x K x S)	80 x 80 x 15 mm (süvistatud pesal) 80 x 80 x 30 mm (sokkelkorpusega)

17 EL-i vastavusdeklaratsioon

Tootja:	Hörmann KG Verkaufsgesellschaft
Aadress:	Upheider Weg 94-98 33803 Steinhagen, Saksamaa

Tootja deklareerib oma ainuvastutusel, et see toode

Seade:	Raadio-koodlüliti
Mudel:	FCT3-1-868-BS
Otstarbekohane kasutamine:	uste ja väravate ajamite ja lisatarvikute käitamine
Edastussagedus:	868 MHz
Kiirusvõimsus:	max 20 mW (EIRP)

vastab oma ülesehituselt ja tüübilt ning meie poolt turule viidud teostuses otstarbekohasel kasutamisel järgmiste direktiivide nõuetele:

2014/53/EL (RED)	EL-i direktiiv raadioseadmete kohta
2015/863/EL (RoHS)	Ohtlike ainete kasutamise piirang

Kohaldatud normid ja spetsifikatsioonid:

EN 62368-1:2014 + AC:2015 Tooteohutus

(direktiivi 2014/53/EL artikkel 3.1(a))

EN 62479:2010

Tervis

(direktiivi 2014/53/EL artikkel 3.1(a))

(Vastavalt peatükile 4.2 vastab toode sellele normile automaatselt, kuna kiirgusvõimsus (EIRP), mida on kontrollitud ETSI EN 300220-1 kohaselt, on madalam kui madala kiirgusvõimsuse välistuspiir P_{max} 20 mW)

EN 50581:2012 /

EN IEC 63000:2018

ETSI EN 301489-1 V2.2.0

ETSI EN 301489-3 V2.1.1

ETSI EN 300220-1 V3.1.1

ETSI EN 300220-2 V3.1.1

Ohtlike ainete kasutamise piirang

Elektromagnetiline ühilduvus

(direktiivi 2014/53/EL artikkel 3.1(b))

Raadiospektri efektiivne kasutus

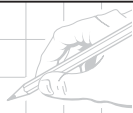
(direktiivi 2014/53/EL artikkel 3.2)

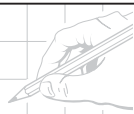
Kui toodet muudetakse meiega kooskõlastamata, kaotab see deklaratsioon kehtivuse.

Steinhagen, 22.07.2019



Axel Becker, juhataja





FCT 3-1 BiSecur

HÖRMANN KG Verkaufsgesellschaft
Upheider Weg 94-98
33803 Steinhagen
Deutschland



TR20A262-A RE/02.2020